

FERM®

POWER SINCE 1965



GRM1026

EN	Original instructions	04
FR	Traduction de la notice originale	10
SR	Prevod originalna uputstva	17
BS	Prevod originalna uputstva	17
AR	تعليمات للاستخدام	24
TR	Orijinal talimatların çevirisi	29



Fig. 1

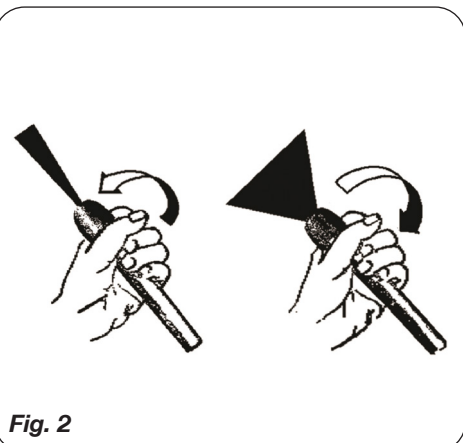
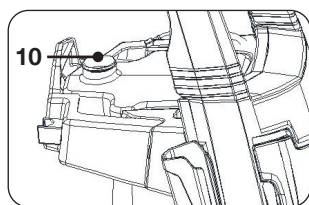
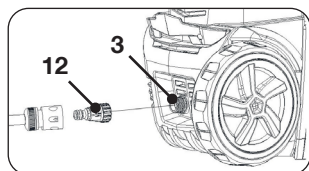
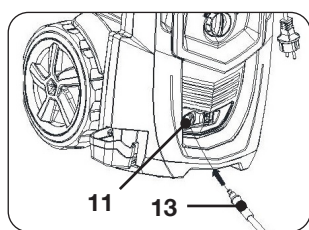
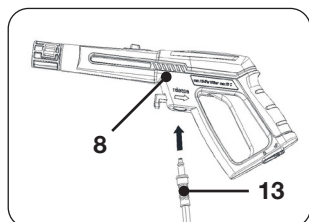


Fig. 2

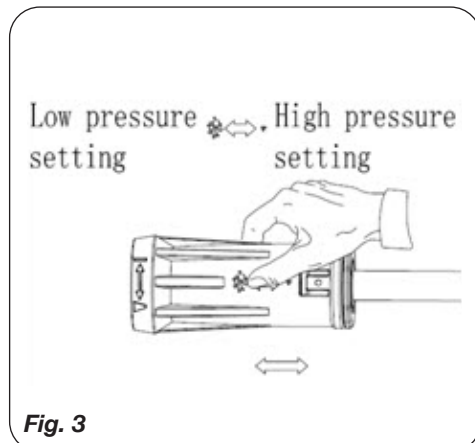
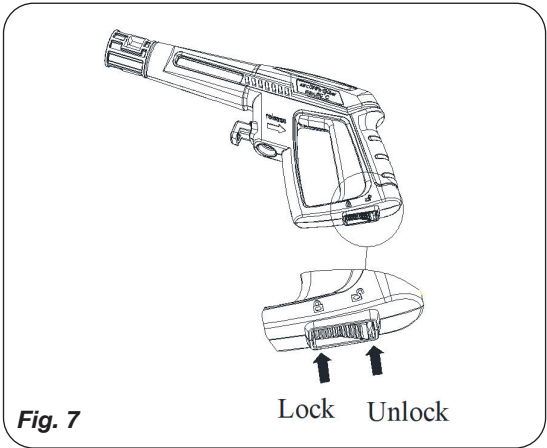
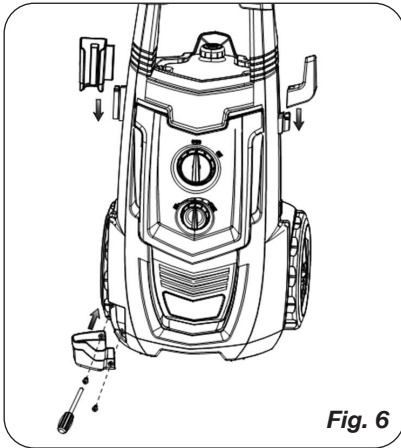
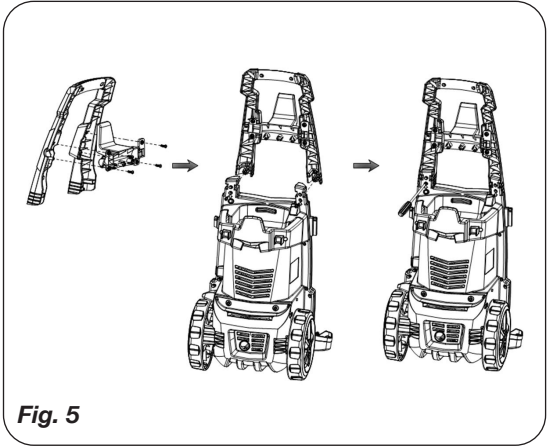
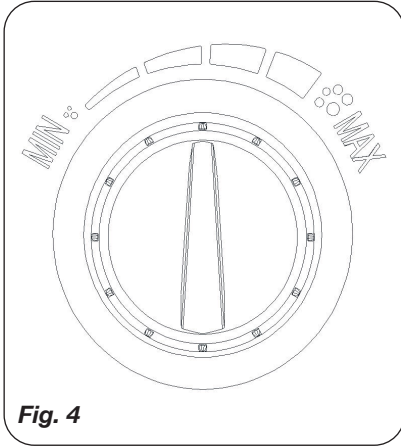


Fig. 3



HIGH PRESSURE CLEANER

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2 and 3.



For your own safety and that of others, we recommend that you read this instruction manual carefully before using this machine. Keep this instruction manual and the documentation provided with the machine for future reference.

Introduction

The high pressure cleaner GRM1026 is quick and efficient for cleaning vehicles, machines, boats, buildings, etc., by the removal of persistent dirt using clean water and chemical detergents.

When using chemical detergents, only use biodegradable types. Only clean vehicle engines in areas in which suitable oil traps are installed.

Contents

1. Machine information
2. Safety instructions
3. Assembly
4. Use
5. Service & maintenance

1. MACHINE INFORMATION

Technical specifications

Voltage	220-240V~ 50/60 Hz
Input power	2200 W
Max. pressure water supply	12 bar
Max. working pressure	170 bar
Max. water temperature	50° C
Max. working flow rate	7.5 l/min
Weight	10.7 kg
IP class	IPX5
LWA(acoustic power)	89 dB(A)
Vibration value	<2.5m/s ²

Product information

Fig. 1

1. Hose holder
2. On/off switch
3. Water inlet
4. Wheel
5. Spray gun holder
6. Handle
7. Cable holder

8. Spray gun
9. Spray Lance
10. Detergent tank
11. High pressure outlet
12. Inlet filter
13. High pressure hose
14. Detergent adjustment

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of the symbols



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



DO NOT direct the water jet towards people or animals. DO NOT direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical



The machine is not intended to be connected to the potable water mains.

Safety instructions

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate label.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.

Replacing old cables or plugs

- Throw away old cables or plugs immediately as soon as new ones have replaced these. It is dangerous to put the plug of a loose cable into the socket outlet.

Using extension cables

- Only use an approved extension cable that is suitable for the machine's power. The cores must have a diameter of at least 1.5 mm². When the extension cable is on a reel, unroll the cable in its entirety.
- All electrical connections e.g. extension cable, must be of an approved waterproof type for outdoor use and marked accordingly. Extension cables must be three-core, one of which is EARTH.

Immediately switch off the machine when:

- Interruption of the mains plug, mains lead or mains lead damage.
- Defect switch.
- Smoke or stench of scorched isolation.

Specific safety rules

The USE and MAINTENANCE manual constitutes an essential part of the cleaner equipment and should be kept in a safe place for future reference. If you sell the cleaner, the manual should be handed on to the new owner.

- Before starting the cleaner, make sure that it is receiving water correctly. Operating the cleaner without water could damage the seals.
- Do not disconnect the plug by pulling on the electrical cable.
- If you are too far from the object you wish to clean, do not move the cleaner nearer by pulling on the high pressure hose; use the handle provided.
- In versions not equipped with TSS device, do not operate the cleaner for more than 1-2 minutes with the gun closed as this could damage the seals.
- Protect the cleaner from freezing during the winter.
- Do not obstruct the ventilation grilles during operation.
- The cross-section of any extension cables used must be proportional to their length, i.e. the longer the extension cable, the greater the cross-section; cables with a protection level of "IPX5" must be used.
- Position the cleaner AS NEAR POSSIBLE to the water supply.
- The packaging is easily recyclable, and must be disposed of in compliance with the regulations in force in the country of installation.
- Use the cleaner only with accessories and replacement parts authorized by the manufacturer. The use of original accessories and replacement parts will ensure safe, trouble-free operation.
- The cleaner must be used standing on a secure, stable surface.
- Avoid unintentional firing of the trigger. Do not carry the lance/ trigger assembly with your hand over the trigger. Always use the trigger lock mechanism.
- Ensure that the safety lock on the trigger is used, when you have stopped using the pressure washer to prevent accidental operation.
- Read all the instructions before using the machine.
- Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge
- The electrical supply connection shall be made by a qualified person and comply with IEC 60364-1. The electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.
- The machine is intended to be used at a temperature above 0 degree. (Only for machine with power cord of H05VV-F).
- The operating method to be followed in the event of accident (e.g. contact with detergents: rinse with an abundance of clean water) or breakdown to prevent unsafe situations.
- This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.
- Recommend the operator to wear ear protectors.
- Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.
- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
- Risk of explosion-Do not spray flammable liquids.

- High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.
- The machine shall be disconnected from its power source by removing the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing the machine to another function.
- Observe a distance of at least 30cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.
- Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
- If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- To ensure the machine safety, please only use original spare parts (including nozzle) from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.
- Be care of the danger of the kickback force on the spray assembly when opening the trigger gun and grasp the gun with hands firmly.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a machine is used near children. High-pressure cleaner shall not be used by children or untrained person.
- Know how to stop the machine and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Do not operate the machine when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
- Keep operating area clear of all persons.
- Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
- Follow the maintenance instructions specified in the manual.
- This machine must be grounded. If it has malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. The rating voltage (V/Hz) of the machine has to be in compliance with the local power supplying voltage.
- Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the machine. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Do not use any type of adapter with this machine.
- Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole cord connectors that accept the plug from the machine. Use only extension cords that are intended for outdoor use and the socket must be of watertight construction. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor machines; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the machine. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged. Inadequate extension cords can be dangerous. Do not abuse extension cord and do not yank on any cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the machine from the extension cord.
- To reduce the risk of electrocution, don't start and run the machine in the rain or storm. Keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands. It is strictly prohibited to let water leak into the machine.
- When the machine is running, please maintain a constant water supply. Without water

circulation will damage the sealing rings of the machine.

- It is necessary to turn on the spray lance within one or two minutes after the machine has been started. Otherwise, the temperature of the circulating water within the machine will soon rise to a critical point, which will cause damage to the sealing rings inside the machine.
- Don't start and run the machine in a place excessively cold so as to prevent the machine from the freezing current.
- This machine has been designed for only using cleaning water, do not use corrosive chemicals.
- Use cleaning agent supplied or recommend by the manufacturer.
- High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or the machine itself. Pressure washers should not be pointed at tire walls, as it may be possible to damage them.
- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.
- If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, or its service agent or similarly qualified person to avoid a hazard.
- Do not use the machine if a supply cord or important parts are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
- Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.
- When the machine is moving and installing, the machine must be in flat. When moving the machine, pulling the handle to move it.
- Connect to the water supply. The machines are not suitable for connection to portable water mains. Connect the machine to the water supply. (It can be a water container).
- Make sure the inlet water pressure keeps between 0.01MPa and 1.2MPa. The inlet pipe should at least 5 M long. Do not use the pipe if the pipe is damaged. If you want connect this machine to portable water mains, you must install a backflow preventer in the water pipe to prevent dirty water flow back to the drinking water system. The backflow preventer shall comply with EN 60335-2-79 ANNEX AA.

3. ASSEMBLY



The motor of this pressure washer will NOT run. It will only operate when the trigger is squeezed.



CAUTION! The cleaner must only be used with clean water; use of unfiltered water or corrosive chemicals will damage the cleaner.

Assembly of the handle

Fig. 5

- Assemble handle like shown on Fig. 5
- Tighten the screws

Assembly of the nozzle holder, spray gun holder, cable holder

Fig. 6

- Install the cable holder like shown on Fig. 6
- Install the spray gun holder like shown on Fig. 6
- Assemble the nozzle holder like shown on Fig. 6
- Tighten the screws of the nozzle holder

Turning on

- Turn the motor switch to the "OFF/0" position.
- Check that the electrical supply voltage and frequency (Volts/Hz) correspond to those specified on the cleaner data plate.
- Ensure that you have a suitable water supply to feed the pressure washer.
- Connect the outlet hose to the washer and connect the spray gun to the outlet hose.
- Connect lance and possibly lance extension.
- Check gauze filter is clear of any blockage.
- Connect the water supply hose.
- Check that the hose has no kinks in it.
- Turn on water and check for leaks.
- Squeeze trigger to allow air to be expelled through the pump and hoses, lock trigger.
- Plug in machine and turn on switch.
- Unlock trigger and use the pressure washer.

Shut down

- Turn off the motor (turn switch to the off position).
- Unplug the unit from the power source.
- Turn off the water supply.
- Press the trigger of the gun to depressurize the system.
- Disconnect the garden hose from the pressure washer.

- Wipe all surfaces of the unit with a damp clean cloth.
- Engage the gun safety lock. (Fig. 7)



CAUTION: ALWAYS turn off the unit's motor BEFORE turning off the unit's water supply. Serious damage could occur to the motor if the unit is run without water.



CAUTION: NEVER disconnect the high-pressure discharge hose from the machine while the system is still pressurized. To depressurize the unit, turn off the motor, turn off the water supply and squeeze the trigger 2-3 times



Warning! This unit is to be used with a cold-water source only!

Electrical Cables

- Ensure that all cables are damage free before connecting to the power supply. Plug in the pressure washer and turn the unit on with the main switch (2).

4. USE



CAUTION! The machine may cause electrical disturbances when starting.

- If the motor stops and fails to restart, wait 2-3 minutes before restarting. THERMAL CUTOUT TRIPPED

Adjusting the nozzle

Fig. 2

- Water may be sprayed out of the nozzle either linearly or in a fan shape. Turn on the pressure first, and then adjust the nozzle.

Adjusting the working pressure

Fig. 3

The working pressure can be adjusted by sliding the end of the adjustable spray gun back or forward.

- Slide backward to increase the working pressure.
- Slide forward to reduce the working pressure.

Using detergents

Fig. 1 & 3

The built-in detergent dispenser will allow you to apply many forms of liquid detergent onto the work surface. Detergent application happens at low-pressure only.

- Insert the adjustable nozzle onto the gun.
- Adjust the nozzle to low pressure setting. (Fig. 3)
- Remove the cap on the detergent reservoir (11 in Fig. 1) and fill with liquid detergent only. Do not put any water into the reservoir. The pressure washer will mix water and detergent automatically. When finished applying the detergent to the work surface, it is possible to spray off the detergent by using the high-pressure setting (Fig. 3). In high-pressure mode, the pressure washer will not dispense detergent.

Adjusting the detergent rate

Fig. 4

To adjust the rate detergent is mixed with the water you can turn the detergent knob.

- Turn left to decrease the amount of detergent added.
- Turn Right to increase the amount of detergent added.

Water inlet filter

- The water inlet filter must be inspected regularly, so as to avoid blockage and restriction of the water supply to the pump.



CAUTION! Never disconnect the high-pressure hose from the machine while the system is still pressurized.

5. SERVICE & MAINTENANCE



Warning! Unplug the electric cable (power source) prior to any maintenance or preparatory storage operations.

- Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.
- To ensure good performance, check and clean the suction and detergent filters after every 50 hours of operation.
- When the nozzle is clogged, it may cause failure. The nozzle can be cleaned by inserting the 'cleaning pin' into the tip to remove filth.

Malfunction

Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

1. When switched on, the machine will not start working.

- Plug is not well connected or electric socket is faulty.
 - *Check plug, socket and fuse.*
- The mains voltage is lower than the minimum requirement for start up.
 - *Check that the mains voltage is adequate.*
- The pump is stuck.
 - *Refer to after storage instructions. Switch off the unit and let the motor cool.*
- Thermal safety has tripped.
 - *Leave the lance open with water coming through.*

2. Fluctuating pressure

- Pump sucking air
 - *Check that hoses and connections are airtight*
- Valves dirty, worn out or stuck. Pump seals worn.
 - *Clean and replace or refer to dealer.*

3. Water leaking from the pump

- Seals worn out
 - *Check and replace, or refer to dealer*

4. The motor stops suddenly

- Thermal safety switch has tripped due to overheating.
 - *Check that the mains voltage corresponds to specifications. An extension cable, which is too thin, and too long can cause a voltage drop and cause the motor to overheat. Leave to cool down. Use heavy duty extension cables.*

5. The pump does not reach the necessary pressure.

- Water inlet, filter is clogged
 - *Clean the water inlet filter*
- Pump sucking air from connections or hoses
 - *Check that all supply connections are tight*
- Suction/ delivery valves are clogged or worn out.
 - *Check that the water feeding hose is not leaking.*

- Unloader valve is stuck
 - *Clear or respire valves*
 - Lance nozzle incorrect or worn out
 - *Loosen and re-tighten regulation screw*
- Check and/ or replace.*



Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.

Cleaning

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine. Clean the housing regularly with a soft cloth, preferably every time it is used. Keep the air vents free of dust and dirt. Remove stubborn dirt with a soft rag moistened in soapy water. Do not use any solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc. as such substances can damage the plastic parts.

Lubrication

The appliance does not need any extra lubrication.

Storage and transportation

Keep the high pressure washer in well-ventilated dry premises with temperature not going below +5°C. Operate the cleaner with non-corrosive/ non-toxic antifreeze before storing for the winter.

Faults

If a fault arises through wear in an element, please contact the service address shown on the warranty card. A drawing of the spare parts that may be obtained is included at the end of these operating instructions.

ENVIRONMENT

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Damaged and/or disposed of electrical or electronic devices must be dropped off at recycling stations intended for that purpose.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

Read the terms of warranty on the separate warranty card which is enclosed.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

NETTOYEUR A HAUTE PRESSION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 3.



Pour votre sécurité et celle des autres, nous vous recommandons de lire ce manuel d'utilisation attentivement avant d'utiliser cette machine. Conservez ce manuel d'utilisation et la documentation fournie avec la machine pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Introduction

Le nettoyeur à haute pression GRM1026 sert à rapidement et efficacement nettoyer les véhicules, machines, bateaux, bâtiments, etc... Il élimine la saleté incrustée à l'aide d'eau et de détergents chimiques. Lorsque vous utilisez des détergents chimiques, n'utilisez que ceux de type biodégradable. Ne nettoyez les moteurs de véhicules que dans des zones où des récupérateurs d'huile appropriés sont installés.

Table des matières

1. Informations sur la machine
2. Consignes de sécurité
3. Assemblage
4. Utilisation
5. Entretien et maintenance

1. INFORMATIONS SUR LA MACHINE**Caractéristiques techniques**

Tension	220-240V~ 50/60 Hz
Puissance absorbée	2200 W
Alimentation en eau, pression max.	12 bar
Pression admissible	170 bar
Température de l'eau max.	50° C
Débit d'eau max.	7,5 l/min
Poids	10.7 kg
Classe IP	IPX5
LWA (Puissance acoustique)	89 dB(A)
Valeur Vibrations	<2,5 m/s ²

Contenu de l'emballage**Fig. 1**

1. Porte-tuyau
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Arrivée d'eau

4. Roue
5. Support de lance
6. Poignée
7. Porte-câble
8. Pistolet pulvérisateur
9. Lance de pulvérisation
10. Réservoir à détergent
11. Sortie haute pression
12. Filtre d'entrée
13. Flexible haute pression
14. Réglage détergent

2. CONSIGNES DE SECURITE

Explication des symboles



Indique un risque de blessure, perte de vie ou endommagement de l'outil possibles, en cas de non-respect des consignes de ce manuel.



Indique un risque de choc électrique.



NE dirigez PAS le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.
NE dirigez PAS le jet d'eau vers l'appareil lui-même, les pièces électriques ou d'autres équipements électriques



La machine n'est pas conçue pour être raccordée au réseau d'eau potable.

Consignes de sécurité

Lorsque vous utilisez des machines électriques, respectez toujours la réglementation applicable en matière de sécurité dans votre pays, afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure. Lisez les consignes de sécurité suivantes ainsi que celles jointes.

Sécurité électrique



Contrôlez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.



Machine de classe II - À double isolement - Aucune liaison à la terre n'est nécessaire.

Remplacement des câbles ou des prises

- Jetez les câbles et les prises usagées immédiatement après les avoir remplacés par des neufs. Il est dangereux de brancher une prise sans câble dans une prise de courant.

Utilisation d'une rallonge

- N'utilisez qu'une rallonge homologuée, adaptée à la puissance de la machine. L'âme du câble doit avoir un diamètre d'au moins 1,5 mm². Si la rallonge est sur un enrouleur, déroulez-la entièrement.
- Tous les raccords électriques, de la rallonge par exemple, doivent être de type étanches à l'eau pour une utilisation à l'extérieur et être marqués en conséquence. Les rallonges doivent disposer de trois conducteurs dont un de TERRE.

Éteignez immédiatement la machine en cas de :

- Défaillance de la prise secteur ou du câble d'alimentation ou endommagement du câble d'alimentation.
- Défaillance de l'interrupteur
- Fumée ou odeur de brûlé provenant d'un isolant

Consignes de sécurité particulières

Le manuel d'UTILISATION et de MAINTENANCE fait partie intégrante du nettoyeur et il doit être conservé dans un lieu sûr pour pouvoir s'y référer dans le futur. Si vous vendez le nettoyeur, le manuel doit être remis au nouveau propriétaire.

- Avant de démarrer le nettoyeur, assurez-vous qu'il est correctement alimenté en eau. L'utilisation du nettoyeur sans eau peut endommager les joints.
- Ne débranchez pas la prise en tirant sur le câble électrique.
- Si vous êtes trop loin de l'objet à nettoyer, ne déplacez pas le nettoyeur en tirant sur le tuyau à haute pression ; utilisez la poignée existante.
- Pour les versions qui ne sont pas équipées du dispositif TSS, ne faites pas fonctionner le nettoyeur plus de 1 à 2 minutes pistolet fermé, cela pourrait endommager les joints.
- Protégez le nettoyeur du gel pendant l'hiver.
- N'obstruez pas les grilles d'aération pendant le fonctionnement.
- La section des rallonges utilisées doit être proportionnelle à leur longueur. Cela signifie que plus le câble est long, plus la section doit être importante. Des câbles d'un niveau de

- protection „IPX5” doivent être utilisés.
- Placez le nettoyeur AUSSI PRES QUE POSSIBLE de l'alimentation en eau.
 - L'emballage est recyclable et doit être jeté conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.
 - N'utilisez le nettoyeur qu'avec des accessoires et des pièces détachées approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires et de pièces détachées d'origine garantissent un fonctionnement sûr et durable.
 - Le nettoyeur doit être utilisé, posé sur une surface sûre et stable.
 - Evitez le déclenchement involontaire de la gâchette. Ne portez pas l'ensemble lance/gâchette, le doigt posé sur la gâchette. Utilisez toujours le mécanisme de verrouillage de la gâchette.
 - Assurez-vous d'utiliser le verrou de sécurité de la gâchette lorsque vous avez fini de vous servir du nettoyeur, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle.
 - Lisez toutes les consignes avant d'utiliser la machine.
 - Les machines ne doivent pas être utilisées par les enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine. Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (dont les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes ou manquant d'expérience et de connaissances.
 - Le raccordement à l'alimentation électrique doit être réalisée par une personne qualifiée et être conforme à la norme CEI 60364-1. L'alimentation électrique de cette machine doit inclure soit un disjoncteur différentiel qui coupe le courant en cas de courant de fuite par la prise de terre supérieur à 30 mA pendant 30 ms soit d'un dispositif pouvant surveiller le circuit de mise à la terre.
 - La machine est prévue pour être utilisée à une température supérieure à 0°. (Machine avec cordon électrique H05VV-F uniquement).
 - La méthode de fonctionnement à suivre en cas d'accident (ex : contact avec du détergent : rincez abondamment à l'eau claire) ou de panne afin d'éviter les situations dangereuses.
 - Cette machine a été conçue pour être utilisée avec le détergent fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de la machine.
 - Conseillez à l'utilisateur de porter des protections auditives.
 - N'utilisez pas la machine à portée de personnes, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.
 - Ne dirigez pas directement le jet vers vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer les vêtements ou les chaussures.
 - Risque d'explosion, ne vaporisez pas de liquides inflammables.
 - Les tuyaux à haute pression, les fixations et les raccords sont essentiels à la sécurité de la machine. N'utilisez que des tuyaux, fixations et raccords recommandés par le fabricant.
 - Pour garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces détachées d'origine provenant du fabricant ou recommandées par lui.
 - L'eau passée à travers les disconnecteurs est considérée comme étant non-potable.
 - La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation électrique en retirant la prise de la prise de courant pendant le nettoyage ou la maintenance ou lors du remplacement de la machine pour une autre fonction.
 - Conservez une distance d'au moins 30 cm lorsque vous utilisez le jet pour nettoyer des surfaces peintes, afin d'éviter d'endommager la peinture.
 - N'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation ou des pièces importantes de la machine sont endommagés, ex : dispositifs de sécurité, pistolet à gâchette.
 - Si vous utilisez une rallonge, sa prise et la prise murale doivent être étanches à l'eau.
 - Des rallonges inadéquates peuvent être dangereuses. Si vous utilisez une rallonge, elle doit être adaptée à une utilisation à l'extérieur et les branchements doivent rester au sec et au dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un enrouleur qui maintienne la prise à au moins 60 mm au dessus du sol.
 - Afin d'éviter un risque dû à la réinitialisation intempestive du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un interrupteur externe, comme un minuteur par exemple, ou être raccordé à un circuit régulièrement activé et désactivé par le circuit général.

- Pour garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces détachées d'origine (buses comprises) provenant du fabricant ou recommandées par lui. N'utilisez pas la machine avant de les avoir remplacées si elles sont endommagées.
- Prenez garde au danger dû à la puissance du recul sur le dispositif de pulvérisation en déclanchant le pistolet à gâchette et tenez fermement le pistolet.
- Afin de réduire le risque de blessure, une surveillance accrue est nécessaire si la machine est utilisée près d'enfants. Le nettoyeur à haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées.
- Vous devez savoir comment rapidement arrêter et réduire la pression de la machine. Familiarisez-vous avec les commandes.
- Restez vigilant et concentré sur ce que vous faites.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de médicaments.
- Conservez la zone d'intervention exempte de toute personne.
- Ne vous penchez pas et ne vous tenez pas sur des surfaces instables. Gardez tout le temps une position stable et équilibrée. Respectez les consignes de maintenance spécifiées dans le manuel.
- Cette machine doit être reliée à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit au courant électrique un passage de moindre résistance afin de réduire le risque de choc électrique. La prise doit être branchée dans une prise secteur appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes ou règlements locaux. La tension nominale (V/Hz) de la machine doit être conforme à la tension électrique d'alimentation locale.
- Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un réparateur qualifiés si vous n'êtes pas sûr que la prise est correctement reliée à la terre. Ne modifiez pas la prise fournie avec la machine. Si elle ne rentre pas dans la prise de courant, faites remplacer cette dernière par un électricien qualifié. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur avec la machine.
- N'utilisez que des rallonges à 3 conducteurs, avec prise mâle à 3 fiches avec terre et prise femelle à 3 pôles et qui acceptent la prise de la machine. N'utilisez que des rallonges prévues pour être utilisées à l'extérieur dont la prise est étanche à l'eau. Ce type de rallonges est identifié par un marquage „Compatible pour un usage avec des machines d'extérieur. Gardez à l'intérieur quand elle n'est pas utilisée.” N'utilisez que des rallonges dont la valeur électrique nominale n'est pas inférieure à celle de la machine. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Contrôlez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la si elle est endommagée. Des rallonges inadéquates peuvent être dangereuses. N'utilisez pas de rallonges de façon abusive et ne tirez sur aucun cordon pour les débrancher. Maintenez le cordon éloigné de sources de chaleur et d'arêtes tranchantes. Débranchez toujours la rallonge de la prise de courant avant de débrancher la machine de la rallonge.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, ne démarrez et n'utilisez pas la machine sous la pluie ou en cas d'orage. Conservez tous les branchements au sec et au dessus du sol. Ne manipulez pas la prise les mains mouillées. Il est strictement interdit de laisser couler de l'eau dans la machine.
- Lorsque la machine est en marche, maintenez constante l'alimentation en eau. Sans circulation d'eau, les joints d'étanchéité de la machine peuvent être endommagés.
- Il est nécessaire d'activer la lance deux ou trois minutes après avoir démarré la machine. Dans le cas contraire, la température de l'eau circulant à l'intérieur de la machine atteint rapidement un niveau critique, ce qui risque d'endommager les joints d'étanchéité à l'intérieur de la machine.
- Ne démarrez et n'utilisez pas la machine dans un lieu trop froid afin d'éviter qu'elle ne gèle.
- Cette machine a été conçue pour n'utiliser que de l'eau de lavage, n'utilisez pas de produits chimiques corrosifs.
- Utilisez le détergent fourni ou recommandé par le fabricant.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet ne doit pas être directement dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou la machine elle-même. Les nettoyeurs sous pression ne doivent pas être pointés sur les murs carrelés car il est possible de les endommager.

- Ne dirigez pas directement le jet vers vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Débranchez la machine de l'alimentation électrique avant d'en effectuer la maintenance relevant de l'utilisateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé et afin d'éviter tout risque, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de ses représentants ou par une personne de même qualification.
- N'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation ou des pièces importantes sont endommagés, ex : dispositifs de sécurité, tuyaux à haute pression, pistolet à gâchette.
- Prenez garde au recul provoqué par le jet d'eau au moment de la mise en marche de la machine. La machine doit être à plat pour être déplacée et installée. Utilisez la poignée pour déplacer la machine.
- Raccordez l'alimentation en eau. Les machines ne sont pas adaptées pour un raccordement au réseau d'eau potable. Raccordez la machine à l'alimentation en eau. (Il peut s'agir d'un réservoir d'eau).
- Assurez-vous que la pression d'arrivée d'eau reste entre 0,01 et 0,4 MPa. Le tuyau d'alimentation doit être d'au moins 5 m de long. N'utilisez pas un tuyau endommagé. Si vous souhaitez raccorder cette machine au réseau d'eau potable, vous devez installer un disconnecteur dans le tuyau d'eau afin d'éviter que de l'eau sale soit refoulée dans le système d'eau potable. Le disconnecteur doit être conforme à la norme EN 60335-2-79 ANNEXE AA.

3. ASSEMBLAGE



Le moteur de ce nettoyeur à haute pression NE fonctionnera PAS. Il ne se met en marche que lorsque la gâchette est enfoncée.



ATTENTION ! Le nettoyeur ne doit être utilisé qu'avec de l'eau propre. L'utilisation d'eau non filtrée ou de produits chimiques corrosifs peut endommager le nettoyeur.

Assemblage de la poignée

Fig. 5

- Assemblez la poignée comme illustré par la Fig. 5
- Serrez les vis

Assemblage du porte-buse, du support de lance, du porte-câble

Fig. 6

- Installez le porte-câble comme illustré par la Fig. 6
- Installez le support de lance comme illustré par la Fig. 6
- Installez le porte-buse comme illustré par la Fig. 6
- Serrez les vis du porte-buse.

Mise en marche

- Tournez l'interrupteur du moteur sur la position «ARRÊT/0».
- Vérifiez que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique (Volts/Hz) correspondent à celles spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer d'une alimentation en eau adaptée, pouvant alimenter le nettoyeur à haute pression.
- Raccordez le tuyau de sortie à l'appareil et raccordez la lance au tuyau de sortie.
- Raccordez la lance et éventuellement la rallonge de lance.
- Vérifiez que le filtre en toile n'est pas obturé.
- Raccordez le tuyau d'alimentation en eau.
- Vérifiez que le tuyau n'est pas entortillé.
- Allumez l'eau et contrôlez l'absence de fuite.
- Enfoncez la gâchette pour permettre à l'air d'être expulsé par la pompe et les tuyaux, verrouillez la gâchette.
- Branchez la machine et tournez l'interrupteur.
- Déverrouillez la gâchette et utilisez le nettoyeur à haute pression.

Extinction

- Coupez le moteur (Poussez l'interrupteur jusqu'à la position d'arrêt).
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique.
- Coupez l'arrivée d'eau.
- Appuyez sur la gâchette du pistolet pour dépressuriser le système.

- Débranchez le tuyau d'arrosage du nettoyeur à haute pression.
- Essuyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide propre.
- Enclenchez le verrou de sécurité du pistolet.



ATTENTION : *Eteignez TOUJOURS le moteur de l'appareil AVANT de couper l'arrivée d'eau. Le moteur peut être gravement endommagé si l'appareil fonctionne sans eau.*



ATTENTION : *Ne débranchez JAMAIS le tuyau de décharge de pression de la machine si le système est toujours pressurisé. Pour dépressuriser l'appareil, éteignez le moteur, coupez l'arrivée d'eau et appuyez 2 à 3 fois sur la gâchette.*



Avertissement ! *Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec de l'eau froide !*

Câbles électriques

- Assurez-vous que tous les câbles sont en parfait état avant de raccorder l'alimentation électrique.

Branchez le nettoyeur à haute pression et allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (2).

4. UTILISATION



ATTENTION ! *La machine peut provoquer des perturbations électriques au démarrage.*

- Si le moteur s'arrête et ne redémarre pas, patientez 2 à 3 minutes avant de le redémarrer. COUPE-CIRCUIT THERMIQUE DECLENCHE

Réglage de la buse

Fig. 2

- L'eau peut être projetée hors de la buse de façon linéaire ou en forme d'éventail. Lancez la pression puis réglez la buse.

Réglage de la pression de service

Fig. 3

La pression de service peut être réglée en faisant glisser l'extrémité réglable de la lance vers l'arrière ou l'avant.

- Faites-la glisser vers l'arrière pour augmenter la pression.
- Faites-la glisser vers l'avant pour diminuer la pression.

Utilisation de détergents

Fig. 1 et 3

Le distributeur de détergent intégré vous permet d'utiliser plusieurs types de détergents liquides sur la surface à traiter. L'application de détergents n'est possible qu'à faible pression.

- Insérez la buse réglable sur la lance.
- Réglez la buse à la pression la plus faible. (Fig. 3)
- Retirez le cache du réservoir à détergent (11, Fig. 1) et remplissez avec du détergent liquide uniquement. Ne mettez pas d'eau dans le réservoir. Le nettoyeur à haute pression mélange automatiquement l'eau au détergent. Une fois l'application du détergent sur la surface à traiter terminée, l'arrêt de la pulvérisation du détergent est possible en réglant l'appareil à sa pression la plus haute (Fig. 3). En mode Haute pression, le nettoyeur à haute pression ne libère pas de détergent.

Régler la quantité de détergent

Fig. 4

Pour régler la quantité de détergent à mélanger à l'eau, vous pouvez tourner le bouton Détergent.

- Tournez à gauche pour diminuer la quantité de détergent ajoutée à l'eau.
- Tournez à droite pour augmenter la quantité de détergent ajoutée à l'eau.

Filtre d'arrivée d'eau

- Le filtre d'arrivée d'eau doit être régulièrement inspecté de façon à éviter le blocage ou la réduction de l'arrivée d'eau dans la pompe.



ATTENTION ! *Ne débranchez JAMAIS le tuyau à haute pression de la machine si le système est toujours pressurisé.*

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE



Avertissement ! Débranchez le câble électrique (source d'alimentation) avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de préparation à l'entreposage.

- Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension lorsque vous réalisez des opérations de maintenance sur le moteur.
- Pour garantir de bonnes performances, vérifiez et nettoyez les filtres d'aspiration et ceux des détergents toutes les 50 heures de fonctionnement.
- L'engorgement de la buse peut provoquer une défaillance. La buse peut être nettoyée en insérant « l'aiguille de nettoyage » dans l'extrémité pour en retirer les saletés.

Dysfonctionnement

Des causes possibles et des solutions adaptées vous sont données ci-dessous au cas où la machine ne fonctionne pas correctement :

1. Même allumée, la machine ne démarre pas.

- La prise n'est pas bien enfoncée ou la prise électrique est défectueuse.
 - *Vérifiez la prise, la prise murale et le fusible.*
- La tension du réseau est inférieure au minimum requis pour le démarrage.
 - *Vérifiez que la tension du réseau est suffisante.*
- La pompe est coincée.
 - *Référez-vous aux instructions concernant la sortie d'hivernage. Eteignez l'appareil et laissez le moteur refroidir.*
- Le coupe-circuit thermique s'est déclenché.
 - *Laissez la lance ouverte et l'eau en sortir.*

2. Pression fluctuante

- La pompe aspire de l'air.
 - *Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont étanches à l'air.*
- Les vannes sont sales, usées ou coincées. Les joints de la pompe sont usés.
 - *Nettoyez et réinstallez ou faites appel au revendeur.*

3. De l'eau fuit par la pompe

- Les joints sont usés
 - *Nettoyez et réinstallez ou faites appel au revendeur.*

4. Le moteur s'arrête de façon soudaine

- Le coupe-circuit thermique s'est déclenché à cause d'une surchauffe.
 - *Vérifiez que la tension du réseau correspond aux spécifications. Une rallonge trop fine ou trop longue peut provoquer une chute de tension et une surchauffe du moteur. Laissez refroidir. Utilisez des rallonges très résistantes.*

5. La pompe n'atteint pas la pression nécessaire.

- Arrivée d'eau, filtre obstrués.
 - *Nettoyez le filtre d'arrivée d'eau.*
- La pompe aspire de l'air par les raccords ou les tuyaux.
 - *Vérifiez que les raccords d'alimentation sont étanches.*
- Les vannes d'aspiration/d'alimentation sont bouchées ou usées.
 - *Vérifiez que le tuyau d'alimentation en eau ne fuit pas.*
- La vanne de décharge est coincée.
 - *Dégagez les vannes.*
- Buse de lance incorrecte ou usée.
 - *Dévissez et revissez la vis de régulation, contrôlez et/ou remplacez.*



Les opérations de réparation et de remise en service ne doivent être réalisées que par un technicien qualifié ou une entreprise de réparation.

Nettoyage

Gardez les fentes d'aération de la machine propres afin d'éviter la surchauffe du moteur. Nettoyez régulièrement l'enveloppe avec un chiffon doux, à chaque utilisation de préférence. Gardez les aérations exemptes de poussières et de saletés. Éliminez les saletés incrustées à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau savonneuse.

N'utilisez aucun solvant comme de l'essence, de l'alcool, de l'amoniaque, etc. car ces substances peuvent endommager les pièces en plastique.

Lubrification

L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.

Entreposage et transport

Conservez le nettoyeur à haute pression dans un local sec, bien aéré dont la température ne descend pas en dessous de +5°C. Faites fonctionner le nettoyeur avec un antigel non corrosif et non toxique avant de l'entreposer pour l'hiver.

Pannes

En cas de panne due à la dégradation d'un élément, veuillez contacter l'adresse d'assistance indiquée sur la carte de garantie. Un plan avec les pièces détachées pouvant être obtenues est inclus à la fin de ce manuel d'utilisation.

ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil est livré dans un emballage solide qui est largement composé de matières recyclables. Utilisez par conséquent les bonnes options de recyclage pour l'emballage.



Les appareils électriques et électroniques endommagés ou à éliminer doivent être déposés dans les centres de recyclage prévus à cet effet.

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

GARANTIE

Lisez les conditions de garantie qui sont fournies sur la carte de garantie séparée.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

ČISTAČ SA VISOKIM PRITISKOM

Brojevi u tekstu se odnose na dijagrame na str. 2 i 3.



Za vašu ličnu bezbednost i bezbednost drugih, preporučujemo da pažljivo pročitate uputstva za rukovanje, pre nego što koristite mašinu. Čuvajte uputstva za rukovanje i dokumentaciju, da bi mogli ponovo da ih pročitate.

Uvod

Čistač pod visokim pritiskom GRM1026 je brz i efikasan za čišćenje vozila, mašina, čamaca, zgrada i sl., koji uklanja tvrdokornu prljavštinu uz pomoć vode i hemijskih deterdženata. Ukoliko koristite hemijske deterdžente, koristite samo biorazgradive tipove. Čistite samo one delove motora u kojima su ugrađene odgovarajuće zaptivke za ulje.

Sadržaj

1. Informacije o mašini
2. Bezbednosna uputstva
3. Montaža
4. Korišćenje
5. Servis i održavanje

1. INFORMACIJE O MAŠINI

Tehničke karakteristike

Napon	220-240V~ 50/60 Hz
Ulazna snaga	2200 W
Max. pritisak dovodne vode	12 bar
Max. radni pritisak	170 bar
Max. temperatura vode	50° C
Max. radni protok	7,5 l/min
Težina	10,7 kg
IP klasa	IPX5
Lwa (akustična snaga)	89 dB(A)
Vrednost vibracija	<2,5m/s ²

Informacija o proizvodu

SI. 1

1. Držač za crevo
2. On/Off prekidač
3. Priključak za dovod vode
4. Točak
5. Pištolj za prskanje

6. Drška
7. Držač za kabl
8. Pištolj za prskanje
9. Koplje za prskanje
10. Rezervoar za deterdžent
11. Visoko pritisni odvod
12. Ulazni filter
13. Visoko pritisno crevo
14. Regulator deterdženta

2. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

Objašnjenje simbola



Označava rizik od povreda, gubitak života ili oštećenje alata u slučaju nepoštovanja uputstva.



Ukazuje na opasnost od strujnog udara.



NE usmeravajte vodeni mlaz u ljude ili životinje. NE usmeravajte vodeni mlaz prema samom sebi, ka električnim delovima ili ka drugoj električnoj instalaciji.



Mašina nije namenjena za priključenje na dovod pitke vode.

Bezbednosna uputstva

Kada koristite električne mašine poštujte bezbednosna pravila u vašoj zemlji, da bi smanjili rizik od požara, strujnog udara i povreda. Pročitajte sledeća bezbednosna uputstva i priložena bezbednosna uputstva.

Električna bezbednost



Uvek proveravajte da li napon u mreži odgovara naponu na pločici.



Klasa mašine II - Dvojna izolacija – Nije potreban priključak za uzemljenje.

Zamena kablova ili priključnica

- Bacite stare kablove ili priključnice kada ih zamenite novim. Opasno je da uključite priključnicu sa labavim kablom.

Korišćenje produžnih kablova

- Koristite samo odobrene produžne kablove, koji su namenjeni za napajanje aparata. Žice moraju da imaju presek od najmanje 1,5 mm². Kada je produžni kabl u rolni, odmotajte ga.
- Svi električni priključci npr. produžni kabl, moraju da budu odobrenog vodootpornog tipa za upotrebu na otvorenom i da budu odgovarajuće označeni. Produžni kablovi moraju da budu sa tri žice, od kojih je jedna UZEMLJENA.

Odmah isključite mašinu ako:

- Ima prekid na glavnoj priključnici, glavnom kabl u ili je oštećen kabl.
- Je pokvaren prekidač.
- Ima dima ili smrdi izgorena izolacija.

Posebna uputstva za bezbednost

Uputstva ZA UPOTREBU i ODRŽAVANJE predstavljaju suštinski deo opreme za čišćenje i treba ih držati na sigurnom mestu, za buduću referencu. Ako prodajete čistač, priručnik trebalo bi predati novom vlasniku.

- Pre nego što počnete da čistite, proverite ispravan dotok vode. Rad sa čistačem bez vode može oštetiti zaptivke.
- Ne isključujte utikač povlačenjem kabla.
- Ako ste predaleko od objekta koji želite da očistite, ne pomerajte čistač vukući ga za crevo visokog pritiska; koristite priloženu dršku.
- U verzijama koje nisu opremljene TSS uređajem, ne koristite čistač više od 1-2 min sa zatvorenim pištoljem, jer to može da oštetiti zaptivke.
- Zaštitite čistač od smrzavanja tokom zime.
- Ne ometajte ventilacione rešetke tokom rada.
- Presek bilo kog produžnog kabla koji se koristi, mora biti proporcionalan njegovoj dužini, tj. što je kabl duži, to je poprečni presek veći; moraju se koristiti kablovi sa zaštitnim nivoom „IPKS5”.
- Postavite čistač ŠTO JE MOGUĆE BLIŽE izvoru vode.
- Pakovanje se lako reciklira i mora da se odlaze u skladu sa važećim propisima zemlje u kojoj je mašina instalirana.
- Koristite čistač samo sa opremom i rezervnim delovima koje je odobrio proizvođač. Upotreba originalnog pribora i rezervnih delova obezbeđuje bezbedan i rad bez zastoja. Čistač mora da se koristiti na sigurnoj, stabilnoj površini.

- Izbegavajte nenamerno povlačenje okidača. Ne nosite koplje/sklap za pokretanje sa rukom iznad okidača. Uvek koristite mehanizam za zadržavanje okidača.
- Uverite se da je aktivirana sigurnosna brava na okidaču, kada ste prestali da koristite uređaj, kako biste sprečili slučajno uključivanje.
- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo, pre korišćenja mašine.
- Deca ne smeju da koriste mašinu. Decu nadgledavati da se ne bi igrala sa mašinom. Ovu mašinu ne smeju da koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, osećajnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja.
- Priključak za električni dovod treba da izvrši kvalifikovano lice, u saglasnosti sa IEC 60364-1. Električno napajanje ove mašine treba da ima ili uređaj za rezidualnu struju, koji će prekinuti napajanje ako struja uzemljenja prelazi 30 mA u trajanju od 30 ms ili uređaj koji dokazuje uzemljenje.
- Mašina je namenjena za upotrebu na temperaturi iznad 0°. (Samo za mašine sa napojnim kablom H05VV-F).
- Način rada koji treba slediti u slučaju nesreće (npr. dodir sa detetrdžentima: ispirati sa obiljem čiste vode) ili kvar, kako bi se sprečile nebezbedne situacije.
- Ova mašina je konstruisana za korišćenje sredstava za čišćenje, koje je nabavio ili preporučio proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno da utiče na sigurnost mašine.
- Preporučite rukovaocu da nosi zaštitu za uši.
- Ne koristite mašinu u dometu osoba, osim ako nose zaštitnu odeću.
- Ne usmeravajte mlaz na sebe ili u druge osobe, kako biste očistili odeću ili obuću.
- Opasnost od eksplozije - Ne rasprskavajte zapaljive tečnosti.
- Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost mašine. Koristite creva, priključke i spojke koje su preporučene od strane proizvođača.
- Da biste osigurali bezbednost mašine, koristite samo originalne rezervne delove od proizvođača ili odobrene od strane proizvođača.
- Voda koja je istekla kroz preventivni povratni mehanizam smatra se nepokretnom.
- Mašina mora biti isključena iz napajanja, izvlačenjem utikača iz utičnice tokom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene mašine za drugu funkciju.
- Zapazite rastojanje od najmanje 30 cm kada koristite mlaznicu da biste očistili obojene površine, kako biste izbegli oštećenje boje.
- Ne koristite mašinu ako su oštećeni kabl za napajanje ili važni delovi mašine, npr. sigurnosni uređaji, creva visokog pritiska, okidač pištolja.
- Ako se koristi produžni kabl, utikač i utičnica moraju biti vodonepropusne konstrukcije. Neadekvatni produžni kablovi mogu biti opasni. Ako se koristi produžni kabl, on mora biti pogodan za upotrebu na otvorenom, a veza mora biti suva i iznad tla. Preporučuje se da se to postigne uz pomoć kotura koji drži utičnicu najmanje 60mm iznad tla.
- Da bi se izbegla opasnost od nenamernog resetovanja termičke sklopke, ovaj aparat ne sme da se snabdeva preko spoljnog prekidača, kao što je tajmer ili preko kola koje se redovno uključuje i isključuje prilikom korišćenja.
- Da biste osigurali bezbednost mašine, koristite samo originalne rezervne delove (uključujući i mlaznicu) od proizvođača ili odobrene od strane proizvođača. Ne koristite mašinu pre nego što zamenite oštećene delove.
- Pazite na opasnost od povratnog udara sklopa raspršivača prilikom otvaranja pištolja i čvrsto drže pištolj rukama.
- Da biste smanjili rizik od povreda, potreban je veći nadzor kada se mašina koristi u blizini dece. Deca ili neobučena osoba ne smeju da koriste čistač sa visokim pritiskom.
- Naučite kako brzo da zaustavite mašinu i brzo da ispustite pritisak. Dobro se upoznajete sa kontrolama.
- Ostanite pozorni i gledajte šta radite.
- Ne rukujte sa mašinom kada ste umorni ili ste pod uticajem alkohola ili lekova.
- U radnom području da nema drugih osoba.
- Ne naginjte se ili ne stojite na nestabilnoj podlozi. Imajte sigurnu podlogu i ravnotežu, sve vreme.
- Sledite uputstva za održavanje koja su navedena u priručniku.
- Ova mašina mora da bude uzemljena. Ako ima kvar ili prekid, uzemljenje obezbeđuje put manje otpornosti električne struje, kako

- bi smanjio rizik od električnog udara. Utičak mora biti priključen na odgovarajuću utičnicu, koja je pravilno postavljena i uzemljena, u skladu sa svim lokalnim kodovima i uredbama. Nominalan napon (V/ Hz) mašine mora da odgovara naponu na mreži.
- Kvalifikovani električar da izvrši proveru ako ste u nedoumici da li je utičnica pravilno uzemljena. Ne menjajte utikač koji je predviđen za mašinu. Ako se utikač ne slaže sa utičnicom, kvalifikovani električar mora da postavi odgovarajuću utičnicu. Ne koristite nikakav adapter za ovu mašinu.
 - Koristite samo 3-žičane produžne kablove sa 3-polnom uzemljenom utičnicom i 3-polnom utičnicom koja odgovara utikaču iz mašine. Koristite samo produžne kablove koji su namenjeni za rad na otvorenom i utičnice, koje moraju da budu vodonepropusne konstrukcije. Ovi produžni kablovi su prepoznatljivi oznakom „Prihvatljivo za upotrebu kod mašina za otvoreno; skladištujte u zatvorenom prostoru kada ga ne koristite.” Koristite produžne kablove čiji električni obuhvat nije niži od obuhvata mašine. Ne koristite oštećene produžne kablove. Proverite produžni kabl pre upotrebe i zamenite ga ako je oštećen. Neadekvatni produžni kablovi mogu biti opasni. Ne zloupotrebjavajte produžni kabl i ne vucite ga da biste ga isključili. Čuvajte kabl dalje od toplote i oštirih rubova. Isključite produžni kabl iz utičnice pre nego što isključite mašinu iz produžnog kabl.
 - Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ne pokrećite i ne radite sa mašinom na kiši ili po nevremenu. Sve priključke čuvajte suvim i iznad tla. Ne dodirujte priključak vlažnim rukama. Strogo je zabranjeno da se dozvoli da voda uđe u mašinu.
 - Kada mašina radi, održavajte stalno snabdevanje vodom. Bez cirkulacije vode oštetiće se zaptivni prsteni.
 - Koplje za raspršivanje treba uključiti u roku od 1 ili 2 min nakon pokretanja mašine. U suprotnom, temperatura vode koja cirkuliše kroz mašinu će porasti do kritične tačke, što će prouzrokovati oštećenja zaptivnih prstenova.
 - Ne pokrećite i ne koristite mašinu na ekstremno hladnim mestima, kako bi se sprečilo smrzavanje.
 - Ova mašina je konstruisana da radi sa čistom vodom, ne koristite korozivne hemikalije.
 - Koristite rastvorena sredstva za čišćenje ili preporučena sredstva od strane proizvođača.
 - Mlazevi pod visokim pritiskom mogu biti opasni ako su predmet zloupotrebe. Mlaz se ne sme usmeravati na osobe, životinje, na električnu opremu ili na samu mašinu. Čistači pod pritiskom ne smeju da se usmeravaju na gume točkova, jer mogu da ih oštete.
 - Ne usmeravajte mlaz na sebe ili u druge osobe, kako biste očistili odeću ili obuću.
 - Isključite od napajanja električnom energijom pre održavanja.
 - Ako je kabl oštećen, on mora da se zameni od strane proizvođača, njegovog ovlašćenog servisa ili od kvalifikovanog lica, da bi se izbegle opasnosti.
 - Ne koristite mašinu ako su oštećeni kabl za napajanje ili važni delovi mašine, npr. sigurnosni uređaji, creva visokog pritiska, okidač pištolja.
 - Budite svesni trzaja koji izaziva vodeni mlaz prilikom uključivanja.
 - Kada se mašina pomera i kada se postavlja, ona mora biti na ravnom. Kada pomerite mašinu, vucite je za dršku da bi je pomerili.
 - Priključivanje na vodovod. Mašine nisu pogodne za priključivanje na dovod pitke vode. Priključite mašinu na dovod vode. (To može biti posuda za vodu).
 - Proverite da li se ulazni vodeni pritisak održava između 0.01 MPa i 1.2 MPa. Dovodno crevo treba da je dugačko najmanje 5m. Ne koristite cev ako je oštećena. Ako želite uređaj da priključite na vodovodnu mrežu, u vodovodnu cev morate da postavite nepovratni ventil kako biste sprečili vraćanje priljeva vode u sistem za piće. Nepovratni ventil treba da bude u skladu sa EN 60335-2-79 ANEKS AA.

3. MONTAŽA



Motor mašine NEĆE da se pokrene. Radiće samo kada se pritisne okidač.



PAŽNJA! Čistač se sme koristiti samo sa čistom vodom; upotreba nefiltrirane vode ili korozivnih hemikalija oštetiće čistač.

Montiranje drške

Sl. 5

- Montirajte dršku kao na sl. 5.
- Pritegnite vijke.

Montaža držača mlaznice, držača pištolja za prskanje, nosača kabla

Sl. 6

- Instalirajte nosač kabla kao što je prikazano na sl. 6.
- Instalirajte držač pištolja kao što je prikazano na sl. 6.
- Instalirajte držač mlaznice kao što je prikazano na sl. 6.
- Pritegnite vijke držača mlaznice.

Uključivanje

- Gurnite prekidač motora u položaj „OFF/0”.
- Proverite da električni napon i frekvencija napajanja (V/ Hz) odgovaraju navedenim na natpisnoj pločici čistača.
- Uverite se da imate odgovarajuće snabdevanje vodom.
- Priključite izlazno crevo sa čistačem i priključite pištolj za prskanje na izlazno crevo.
- Povežite koplje i ako je potrebno i produžetak za koplje.
- Proverite da nije filter zapušten.
- Priključite crevo za dovod vode.
- Proverite da crevo nije savijeno.
- Pustite vodu i proverite da ne curi.
- Pritisnite okidač da bi se omogućio protok vazduha kroz pumpu i creva, zaboravite okidač.
- Uključite mašinu i uključite prekidač.
- Odbravite okidač i koristite čistač pod visokim pritiskom.

Isključivanje

- Isključite motor (gurnite prekidač u off položaj).
- Isključite uređaj iz izvora napajanja.
- Isključite dovod vode.
- Pritisnite okidač pištolja da biste smanjili pritisak u sistemu.
- Otkočite crevo za pranje bašte iz čistača pod visokim pritiskom.
- Obrišite sve površine uređaja čistom vlažnom krpom.
- Uključite sigurnosni zabravnik pištolja. (Sl. 7)



PAŽNJA: UVEK isključite motor **PRE** nego što isključite dovod vode u uređaj. Može doći do ozbiljnog oštećenja motora, ako uređaj radi bez vode.



PAŽNJA: NIKADA ne isključujte crevo za pražnjenje visokog pritiska dok je sistem pod pritiskom. Za smanjenje pritiska uređaja, isključite motor, zatvorite dovod vode i pritisnite okidač 2-3 puta.



Upozorenje! Ovaj uređaj se koristi samo sa izvorima hladne vode!

Električni kablovi

- Uverite se da kablovi nisu oštećeni pre povezivanja na napajanje. Priključite čistač pod pritiskom i uključite uređaj uz pomoć glavnog prekidača (2).

4. RUKOVANJE



PAŽNJA! Mašina može izazvati električne smetnje prilikom pokretanja.

- Ako se motor zaustavi i ne može ponovo da se pokrene, sačekajte 2-3 min pre ponovnog pokretanja. **AKTIVIRANA TERMIČKA ZAŠTITA.**

Podešavanje mlaznice

Sl. 2

- Voda može da prska iz mlaznice bilo linearno ili u obliku oblaka. Uključite pritisak, a zatim podesite mlaznicu.

Podešavanje radnog pritiska

Sl. 3

- Radni pritisak može se podesiti pomeranjem kraja podešavajućeg pištolja za prskanje nazad ili napred.
- Pomerite unazad, da biste povećali radni pritisak.
 - Pomerite napred da biste smanjili radni pritisak.

Korišćenje deterdženata

Sl. 1 i 3

Ugrađeni dozer za deterdžent vam dozvoljava da na radnu površinu naneste razne količine tečnog deterdženta. Deterdžent se nanosi samo pod niskim pritiskom.

- Ubacite podesivu mlaznicu na pištolj.
- Podesite mlaznicu na nizak pritisak. (Sl. 3)
- Skinite poklopac sa rezervoara za deterdžent (11 na sl. 1) i napunite samo tečnim deterdžentom. Ne stavljati vodu u rezervoar. Čistač pod pritiskom automatski meša vodu i deterdžent. Kada završite nanošenje deterdženta na radnu površinu, moguće je raspršiti deterdžent pomoću podešavanja visokog pritiska (sl. 3). U režimu visokog pritiska, čistač ne može da nanese deterdžent.

Podešavanje odnosa deterdženta

Sl. 4

Za podešavanje odnosa deterdženta sa vodom, vrtite dugme za deterdžent.

- Vrtite levo da biste smanjili količinu deterdženta.
- Okrenite desno da povećate količinu deterdženta.

Filter za dovod vode

- Filter za dovod vode treba redovno pregledati, kako bi se izbeglo zapušenje i ograničenje snabdevanja pumpe vodom.



PAŽNJA! Nikada ne isključite crevo viskog pritiska iz mašine dok je sistem pod pritiskom.

5. SERVIS I ODRŽAVANJE



Upozorenje! Isključite električni kabl (izvor napajanja) pre bilo kakvih operacija održavanja ili priprema za skladištenje.

- Uverite se da je mašina isključena kada održavate motor.
- Da biste osigurali dobre performanse, proverite i očistite filter za usisavanje i za deterdžent, svakih 50 radnih sati.
- Kada je mlaznica zapušena, može da se pojavi kvar. Mlaznica se čisti umetanjem „čivije za čišćenje“ na vrhu, kako bi se uklonila prljavština.

Neispravnost

U slučaju da mašina ne funkcioniše ispravno, veliki broj mogućih uzroka i odgovarajućih rešenja su data u nastavku:

1. Kada je uključena, mašina ne počinje da radi.

- Utikač nije dobro povezan ili je utičnica neispravna.
 - *Proverite utikač, utičnicu i osigurač.*
- Glavni napon je manji od minimalnog uslova za pokretanje.
 - *Proverite da li je mrežni napon adekvatan.*
- Pumpa je zaglavljena.
 - *Pogledajte uputstva za skladištenje. Isključite uređaj i ostavite da se motor ohladi.*
- Aktivirana je termička zaštita.
 - *Ostavite koplje otvoreno, sa vodom koja protiče kroz njega.*

2. Fluktuirajući pritisak

- Pumpa usisava vazduh.
 - *Proverite hermetičnost creva i priključaka.*
- Ventili su prljavi, istrošeni ili zaglavljani. Istrošene zaptivke na pumpi.
 - *Očistite i zamenite ili obratite se prodavcu.*

3. Curi voda iz pumpe

- Zaptivke su istrošene.
 - *Proverite i zamenite ili se obratite prodavcu.*

4. Motor se iznenada zaustavlja

- Termički prekidač se isključio zbog pregrevanja.
 - *Proverite da li mrežni napon odgovara specifikacijama. Produžni kabl, koji je previše tanak i dugačak može da izazove pad napona i dovesti do pregrevanja motora. Ostavite da se ohladi. Koristite produžne kablove za teške radne uslove.*

5. Pumpa ne postigne potreban pritisak.

- Ulaz za vodu, filter je zapušten.
 - *Očistite filter za dovod vode.*
- Pumpa usisava vazduh iz priključaka ili creva.
 - *Proverite da li su pritegnuti svi priključci za napajanje.*
- Usisni/ ispusni ventili su zapušeni ili istrošeni.
 - *Proverite da ne curi iz creva za snabdevanje vodom.*
- Odlivni ventil je zaglavljnjen.
 - *Očistite ili izduvajte ventile.*
- Mlaznica na koplju ne odgovara ili je istrošena.
 - *Odvrnite i ponovo zategnite regulacioni vijak Proverite i / ili zamenite.*



Popravke i servisiranje treba da obavlja samo kvalifikovano lice ili servis.

Čišćenje

Otvori za ventilaciju uvek da budu čisti, da bi se sprečilo pregrevanje motora. Redovno čistite kućište mekom krpom, po mogućnosti uvek kada se koristi. Čuvajte otvore za ventilaciju čiste, bez prašine. Uklonite tvrdokornu prljavštinu mekom krpom, navlaženom sapunicom. Ne koristite rastvarače kao što je benzin, alkohol, amonijak i dr. hemikalije, jer ćete da oštetite plastične delove.

Podmazivanje

Mašinu ne treba dodatno podmazivati.

Skladištenje i transport

Čistač pod visokim pritiskom čuvajte u dobro provetrenim suvim prostorijama, gde temperatura nije niža od + 5°C. Uključite čistač sa ne-korozivnim/ netoksičnim antifrizom pre skladištenja za zimu.

Otkazi

Ako se desi otkaz, npr. zbog trošenja dela, obratite se na adresu servisa iz garantne kartice. Crtež rezervnih delova koji se mogu naručiti se nalazi na kraju ovih uputstava za upotrebu.

ŽIVOTNA SREDINA

Da se spreči oštećenje za vreme transporta, uređaj se isporučuje u tvrdom pakovanju, koje se sastoji od materijala za jednokratnu upotrebu. Zato vas molimo da koristite opcije za recikliranje ambalaže.



Oštećeni i/ili iskorišćeni električni i elektronski uređaji moraju da se deponuju u stanicu za recikliranje.

Samo za zemlje iz EU

Ne deponujte alate sa kućnim otpadom. Prema Evropskom Uputstvu 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njegovoj implementaciji u nacionalnom pravu, električne alate koji su izvan upotrebe, treba sakupljati odvojeno i uklanjati ih na ekološki način.

GARANCIJA

Pročitajte uslove garancije na posebnoj garantnoj kartici u prilogu.

**Proizvod i uputstva su predmet izmene.
Karakteristike se mogu menjati bez
predhodnog obaveštenja.**

المنظف عالي الضغط

تشير الأرقام الواردة في النص إلى الأشكال الموجودة في الصفحتين ٢ و ٣.

لسلامتك الشخصية ولسلامة الآخرين، نوصي بقراءة دليل التعليمات هذا بكل عناية قبل استخدام هذه الماكينة. احتفظ بدليل التعليمات هذا والوثائق التي يتم توفيرها مع الماكينة لاستخدامها في المستقبل.



مقدمة

المنظف عالي الضغط طراز GRM1026 يتسم بالسرعة والكفاءة لتنظيف المركبات والماكينات والقوارب والمباني وما إلى ذلك من خلال إزالة الأوساخ المتصقة بشدة باستخدام مياه التنظيف والمنظفات الكيميائية. أثناء استخدام مواد التنظيف الكيميائية، لا تستخدم إلا الأنواع القابلة للتحلل الحيوي. لا تقم بتنظيف محركات المركبات إلا في المناطق التي يتم تركيب مصافي زيت مناسبة فيها.

المحتويات

١. معلومات الماكينة
٢. تعليمات السلامة
٣. التجميع
٤. الاستخدام
٥. الخدمة والصيانة

١. معلومات الآلة

المواصفات الفنية

الجدد	220 - 240 فولت ~ 60/50 هرتز
طاقة الإدخال	2200 وات
أقصى ضغط لإمداد المياه	12 بار
الحد الأقصى لضغط العمل	170 بار
الحد الأقصى لدرجة حرارة المياه	50 درجة مئوية
الحد الأقصى لمعدل التدفق العامل	7.5 لتر / دقيقة
الوزن	10.7 كجم
فئة الحماية	IPX5
LWA (مستوى الطاقة الصوتية)	89 ديسيبل (أ)
قيمة الاهتزاز	< 2.5 م / ث ^٢

معلومات المنتج

الشكل ١

١. حامل الخرطوم
٢. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
٣. مدخل المياه
٤. العجلة
٥. حامل مسدس الرش
٦. المقبض
٧. حامل الكابل
٨. مسدس الرش
٩. فتحة الرش
١٠. خزان المنظف
١١. المرشح عالي الضغط

٢١. مرشح المدخل
٣١. الخرطوم عالي الضغط
٤١. تعديل المنظف

٢. تعليمات السلامة

شرح الرموز

يشير إلى خطر الإصابة الشخصية أو فقدان الحياة أو تلف الأداة، في حالة عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.



يشير إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.



لا تقم بتوجيه المياه المندفعة نحو الأشخاص أو الحيوانات. لا تقم بتوجيه المياه المندفعة نحو الوحدة ذاتها أو نحو الأجزاء الكهربائية أو نحو الأجهزة الكهربائية الأخرى.



لم يتم تصميم هذه الماكينة لكي يتم توصيلها بمصادر المياه الصالحة للشرب.



تعليمات السلامة

عند استخدام الآلات الكهربائية، راع دائماً لوائح السلامة المعمول بها في بلدك للحد من خطر نشوب حريق، وحوادث صدمة كهربائية، وإصابة شخصية. اقرأ تعليمات السلامة التالية وتعليمات السلامة المرفقة كذلك.

السلامة الكهربائية

تحقق دائماً من توافق فولتية مصدر الطاقة مع الفولتية الموجودة في ملصق لوحة البيانات الفنية.



الآلة من الفئة الثانية - العزل المزدوج - لذا، فإنك لن تحتاج إلى أي قابس مؤرض.



استبدال الكابلات أو القوابس القديمة

- تخلص من الكابلات أو القوابس القديمة على الفور بمجرد استخدام كابلات وقوابس جديدة بدلاً منها. من الخطير أن يتم وضع قابس كابل سائب في منفذ مقيس الكهرباء.

استخدام كابلات تمديد

- لا تستخدم سوى كابلات التمديد المعتمدة والمناسبة لطاقة الماكينة. يجب أن يكون قطر القاب ٥,١ مم على الأقل. عندما يكون كابل التمديد ملفوفاً على بكره، فقم بفك الكابل بشكل كامل.
- يجب أن تكون كل الوصلات الكهربائية، على سبيل المثال كابلات التمديد، من نوع معتمد مقاوم للمياه للاستخدام في الأماكن المفتوحة وأن يكون مسجلاً عليه ذلك. يجب أن تكون كابلات التمديد ثلاثية القلب، أحدها أرضي.

قم بإيقاف تشغيل الآلة على الفور في حالة:

- انقطاع قابس التيار الرئيسي أو سلك التيار الرئيسي أو تلف سلك التيار الرئيسي.
- تشغيل معيب.

- دخان أو رائحة كبريتية في العزل المحروق.

قواعد السلامة الخاصة

- يمثل دليل الاستخدام والصيانة جزءاً ضرورياً من جهاز التنظيف، ويجب أن يتم وضعه في مكان آمن من أجل الرجوع إليه في المستقبل. وإذا قمت ببيع المنظف، يجب أن تقوم بتسليم هذا الدليل إلى المالك الجديد.
- قبل بدء تشغيل المنظف، تحقق من وصول المياه إليه بالشكل الصحيح. يمكن أن يؤدي تشغيل المنظف بدون مياه إلى إتلاف السدادات.
- لا تفصل القابس من خلال جذب كابل توصيل الطاقة.
- إذا كنت بعيداً للغاية عن الشيء الذي تريد تنظيفه، فلا تحرك المنظف ليكون بالقرب من ذلك الشيء من خلال جذبه من الخرطوم عالي الضغط؛ استخدام المقبض المتاح في الجهاز.
- في الإصدارات غير المزودة بجهاز TSS، لا تقم بتشغيل المنظف لمدة تتجاوز دقيقة إلى دقيقتين أثناء إغلاق المسدس، حيث إن ذلك يمكن أن يؤدي إلى إتلاف السدادات.
- قم بحماية المنظف من التجمد أثناء فصل الشتاء.
- لا تعيق فتحات التهوية أثناء التشغيل.
- يجب أن يكون القطع العرضي لأي كابلات تمديد يتم استخدامها متناسلاً مع طول تلك الكابلات أي أنه كلما طال كابل التمديد، زاد المقطع العرضي؛ ويجب أن يتم استخدام الكابلات ذات مستوى الحماية "IPX5".
- قم بوضع المنظف في أقرب مكان ممكن من مصدر إمداد المياه.
- يمكن إعادة تدوير مواد التعبئة بكل سهولة، ويجب أن يتم التخلص منها بما يتفق مع اللوائح السارية في الدولة التي يتم فيها تركيب الماكينة.
- استخدم المنظف مع الملحقات وقطع الغيار البديلة التي تصرح بها الشركة المصنعة فقط. يضمن استخدام الملحقات وقطع الغيار البديلة الأصلية التشغيل الآمن والخالي من المشكلات.
- يجب أن يتم استخدام المنظف وهو مثبت على سطح آمن ومستقر.
- تجنب التشغيل غير المقصود للزناد. لا تحمل المجموعة المكونة من القناة / الزناد ويدك موضوعة على الزناد. دائماً استخدم آلية قفل الزناد.
- تحقق من استخدام قفل السلامة في الزناد، عندما تتوقف عن استخدام منظف المياه المضغوطة لمنع تشغيل الزناد عن دون قصد.
- قم بقراءة كل التعليمات قبل استخدام هذه الماكينة.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذه الماكينة. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. هذه الماكينة غير مصممة للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات المادية أو الحسية أو العقلية، أو تعوزهم الخبرة والمعرفة.
- يقوم شخص مؤهل بعمل وصلة إمداد الطاقة الكهربائية، مع الامتثال للمعيار IEC 60364-1. يجب أن يشتمل إمداد الطاقة الكهربائية لهذا الجهاز على جهاز للبطاقة المتبقية يعيق الإمداد في حالة حدوث تسرب في التيار للأرض بما يتجاوز 0.3 مل أمبير لمدة 0.3 مل ثانية أو جهاز يتحقق من وجود الدائرة الأرضية.
- الماكينة مصممة لكي يتم استخدامها من في درجات الحرارة التي تتجاوز صفر درجة مئوية. (فقط للماكينات ذات سلك الطاقة H05VV-F).
- أسلوب التشغيل المتبع في حالة وقوع حادث (على سبيل المثال، ملاسمة المنظفات: اشطف المكان بكمية كبيرة من المياه النظيفة) أو قم بإيقاف التشغيل لمنع الظروف غير الآمنة.

- لقد تم تصميم هذه الماكينة لكي يتم استخدامها معها مادة التنظيف المرफقة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. يمكن أن يؤثر استخدام عوامل التنظيف أو المواد الكيميائية الأخرى بشكل سلبي على سلامة الماكينة.
- نوصي بأن يرتدي المشغل واقيات الأذنين.
- لا تستخدم الماكينة في نطاق الأشخاص إلا إذا كانوا يرتدون الملابس الواقية.
- لا توجه المياه المندفعة نحوك أو نحو أي شخص آخر لتنظيف الملابس أو الأحذية.
- خطر الانفجار - لا تقم برش السوائل القابلة للاشتعال.
- تعد الخرطوم والتراكيب والقوران عالية الضغط مهمة لسلامة الماكينة. لا تستخدم إلا الخرطوم والتراكيب والقوران التي توصي بها الشركة المصنعة.
- لضمان سلامة الماكينة، لا تستخدم إلا قطع الغيار الواردة من الشركة المصنعة أو من الجهات المعتمدة من خلال الشركة المصنعة.
- تعتبر المياه التي تمر عبر أدوات منع الارتجاع غير صالحة للشرب.
- يتم فصل الماكينة من مصدر المياه المتصلة به من خلال إزالة القابس من المقبس / المنفذ أثناء التنظيف أو الصيانة وعند استخدام الماكينة في وظيفة أخرى.
- الزرم بمسافة لا تقل عن 0.3 سم عند استخدام الماء المندفق لتنظيف الأسطح المطلية لتجنب إتلاف الطلاء.
- لا تستخدم الماكينة في حالة تلف سلك إمداد الطاقة أو الأجزاء المهمة في الماكينة، على سبيل المثال، أجهزة السلامة والخرطوم عالية الضغط والمسدس المزود بزناد.
- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون القابس والمقبس مصنوعين من بنية مقاومة للمياه.
- يمكن أن تكون أسلاك التمديد غير الكافية خطيرة. في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون مناسباً للاستخدام في الأماكن المفتوحة، ويجب أن يتم الحفاظ على جفاف الوصلة وبعيدة عن الأرض.
- يوصى بأن يتم تنفيذ ذلك عبر بكرة أسلاك تحافظ على بقاء المنفذ على مسافة 0.6 م فوق الأرض على الأقل.
- لتجنب المخاطر بسبب إعادة الضبط غير المتعمد للفتحة الحرارية، يجب ألا يتم توفير الطاقة من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل المؤقت، أو أن يتم توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل منتظم من خلال المرافق.
- لضمان سلامة الماكينة، يرجى استخدام قطع الغيار الأصلية فقط (بما في ذلك الفوهة) من الشركة المصنعة أو الجهات المعتمدة من الشركة المصنعة. لا تستخدم الماكينة قبل تغييرها إذا كانت تالفة.
- توخ الحذر من قوة الارتداد على مجموعة الرش عند فتح زناد المسدس وامسك المسدس باستخدام اليدين بإحكام.
- لتقليل خطر التعرض للإصابة، يلزم المراقبة عن كثب أثناء استخدام الماكينة بالقرب من الأطفال. يجب ألا يتم استخدام المنظف عالي الضغط من قبل الأطفال أو الأشخاص غير المدربين.
- تعرف على كيفية إيقاف الماكينة وتسريب الضغوط بسرعة. تعرف على عناصر التحكم بشكل شامل.
- حافظ على انتباهك وانتهبه لما تقوم بعمله.
- لا تقم بتشغيل الماكينة عند الشعور بالإجهاد أو عند الوقوع تحت تأثير الكحوليات أو المخدرات.
- ابعد كل الأشخاص عن منطقة التشغيل.
- لا تفرد جسمك أو يدك ولا تقف على الدعامات غير المستقرة.

- في حالة تلف كابل الطاقة الرئيسية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الذي تتعامل معه أو أشخاص مؤهلين مماثلين لتجنب المخاطر.
- لا تستخدم الماكينة في حالة تلف سلك إمداد الطاقة أو الأجزاء المهمة في الماكينة، على سبيل المثال، أجهزة السلامة والخرابيم عالية الضغط والمسدس المزود بزناد.
- انتبه للارتداد الناتج عن المياه المنفذة عندما يتم تشغيل الماكينة.
- أثناء تحرك الماكينة وتثبيتها، يجب أن تكون الماكينة موضوعة على أرضية مسطحة. عند نقل الماكينة، اسحبها من المقبض.
- قم بتوصيلها بمصدر إمداد المياه. هذه الماكينات غير مناسبة للتوصيل بمصادر المياه المتنقلة. قم بتوصيل الماكينة بمصدر إمداد المياه. (يمكن أن يكون ذلك عبارة عن حاوية مياه).
- تحقق من الحفاظ على ضغط مياه الإدخال بين ١٠٠٠ ميجا باسكال و ٢٠١ ميجا باسكال. ويجب أن يكون طول أنبوب الإدخال ٥ أمتار على الأقل. لا تستخدم الأنابيب إذا كان تالفاً. إذا كنت ترغب في توصيل هذه الماكينة بمصادر المياه المتنقلة، يجب أن تقوم بتوصيل أداة منع الارتجاع بأنبوب المياه لمنع المياه غير النظيفة من العودة إلى نظام مياه الشرب. يجب أن تمتلك أداة منع الارتجاع مع المعيار EN 60335-2-79، الملحق AA.
- حافظ على ثبات قدمك وتوازنك بصفة دائمة.
- اتبع تعليمات السلامة المحددة في الدليل.
- يجب أن يتم تأريض هذه الماكينة. إذا تعرضت للتعطل أو الأعطال، فإن التأريض يوفر مساراً لأقل مقاومة للتيار الكهربائي لتقليل خطر الصدمة الكهربائية. يجب أن يتم تركيب القابس في المنفذ المناسب المركب والمؤرض بالشكل المناسب بما يتوافق مع كل القوانين واللوائح المحلية. يجب أن يكون جهد التصنيف (فولت / هرتز) للماكينة متوافقاً مع جهد إمداد الطاقة المحلي.
- ارجع إلى فني أو مسؤول خدمة مؤهل إذا راودتك الشكوك بشأن ما إذا كان المنفذ مؤرضاً بشكل صحيح أم لا. لا تقم بتعديل القابس المتاح مع الماكينة. إذا لم يكن مناسباً للمنفذ، قم بتركيب منفذ مناسب من خلال فني مؤهل. لا تستخدم أي نوع من أنواع المهابئات مع هذه الماكينة.
- لا تستخدم إلا أسلاك التمديد المكونة من ثلاثة أسلاك والتي تحتوي على قوايس من النوع المؤرض ثلاثي المسامير وموصلات الأسلاك ثلاثية الأقطاب التي تقبل القابيس الخاص بالماكينة. لا تستخدم إلا أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام في الأماكن المفتوحة، كما يجب أن يكون المنفذ مصنوعاً من بنية مقاومة للمياه. يتم تحديد أسلاك التمديد هذه من خلال العلامة "مقبول للاستخدام مع الماكينات التي تستخدم في الأماكن المفتوحة؛ يخزن في مكان مغلق أثناء عدم الاستخدام." لا تستخدم أسلاك التمديد التي يكون لها تصنيف كهربائي لا يقل عن تصنيف الماكينة. لا تستخدم أسلاك التمديد التالفة. افحص سلك التمديد قبل استخدامه، واستبدله إذا تعرض للتلوث. يمكن أن تكون أسلاك التمديد غير الكافية خطيرة.
- لا تسيء استخدام أسلاك التمديد ولا تجذب أي سلك لفصله. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة والحواف الحادة. دائماً افصل سلك التمديد من المقبس قبل فصل الماكينة عن سلك التمديد.
- لتقليل خطر التعرض للصعق بالكهرباء، لا تقم ببدء تشغيل وتدوير الماكينة في المطر أو العواصف. حافظ على جفاف كل الوصلات وأبعدها عن الأرض. لا تلمس القابيس ويدك مبتلة. يحظر بشكل صارم السماح بتسرب المياه إلى الماكينة.
- أثناء تشغيل الماكينة، الرجاء الحفاظ على إمداد دائم من المياه. فعدم توافر دوران المياه يؤدي إلى إتلاف حلقات السد في الماكينة.
- من الضروري تشغيل قناة الرش خلال دقيقة أو دقيقتين بعد بدء تشغيل الماكينة. وبخلاف ذلك، فإن درجة حرارة حركة دوران المياه داخل الماكينة سيرتفع إلى نقطة خطيرة بسرعة، مما يسبب التلف لحلقات السد داخل الماكينة.
- لا تقم ببدء تشغيل وتدوير الماكينة في مكان بارد للغاية لمنع تجمد تيار المياه.
- لقد تم تصميم هذه الماكينة بحيث تستخدم المياه النظيفة فقط، ولا تستخدم المواد الكيميائية التي تسبب التآكل.
- استخدم عامل التنظيف المرفق أو الموصى به من خلال الشركة المصنعة.
- يمكن أن تكون المياه المنفذة عالية الضغط خطيرة إذا تمت إساءة استخدامها. يجب ألا يتم توجيه المياه المنفذة نحو الأشخاص أو الحيوانات أو المعدات الكهربائية المباشرة أو الماكينة ذاتها. يجب ألا يتم توجيه جلب الضغط نحو جدران الإطارات، حيث يمكن أن تتلفها.
- لا توجه المياه المنفذة نحوك أو نحو أي شخص آخر لتنظيف الملابس أو الأحذية.
- افصل الماكينة من مصدر إمداد الطاقة الكهربائية قبل تنفيذ أي أعمال صيانة على الماكينة.

٣. التجميع

لا يعمل موتور هذا المنظف الذي يعمل بالضغط. ولن يعمل إلا عندما يتم الضغط على الزناد.



تنبيه! يجب ألا يتم استخدام المنظف إلا مع المياه النظيفة؛ يؤدي استخدام المياه غير المفلترة أو المواد الكيميائية إلى إتلاف المنظف.



تجميع المقبض

الشكل ٥

- قم بتجميع المقبض كما هو موضح في الشكل ٥
- قم بربط البراغي

تجميع حامل الفوهة وحامل مسدس الرش وحامل الكابل

الشكل ٦

- قم بتركيب حامل الكابل كما هو موضح في الشكل ٦
- قم بتركيب حامل مسدس الرش كما هو موضح في الشكل ٦
- قم بتجميع حامل الفوهة كما هو موضح في الشكل ٦
- قم بربط براغي حامل الفوهة

التشغيل

- قم بتدوير مفتاح الموتور إلى وضع "إيقاف التشغيل/0".
- تحقق من تطابق جهد وتردد مصدر الإمداد الكهربائي (فولت / هرتز) مع ذلك المحدد على لوحة بيانات المنظف.
- تحقق من أنك لديك مصدر إمداد مناسب للمياه لتغذية المنظف الذي يعمل بالضغط.
- قم بتوصيل خرطوم المنفذ بالمنظف و قم بتوصيل مسدس الرش بخرطوم المنفذ.
- قم بتوصيل القناة وربما امتداد القناة.
- تحقق من عدم انسداد فلتر الشاشة.
- يمكن أن تكون المياه المنفذة عالية الضغط خطيرة إذا تمت إساءة استخدامها. يجب ألا يتم توجيه المياه المنفذة نحو الأشخاص أو الحيوانات أو المعدات الكهربائية المباشرة أو الماكينة ذاتها. يجب ألا يتم توجيه جلب الضغط نحو جدران الإطارات، حيث يمكن أن تتلفها.
- لا توجه المياه المنفذة نحوك أو نحو أي شخص آخر لتنظيف الملابس أو الأحذية.
- افصل الماكينة من مصدر إمداد الطاقة الكهربائية قبل تنفيذ أي أعمال صيانة على الماكينة.

- حرکه للخلف لزيادة ضغط العمل.
- حرکه للأمام لتقليل ضغط العمل.
- استخدام المواد المنظفة
- الشكلان ١ و ٣
- يسمح موزع المنظف المدمج بوضع العديد من أشكال المنظف السائل على سطح العمل. يمكن رش المنظف عند استخدام الضغط المنخفض فقط.

- قم بتركيب الفوهة القابلة للضبط على المسدس.
- اضبط الفوهة على إعداد منخفض الضغط. (الشكل ٣)
- قم بإيقاف تشغيل الموتور (أدر المفتاح إلى وضع إيقاف التشغيل).
- أفضل الماكينة عن مصدر الطاقة.
- قم بإغلاق مصدر إمداد المياه.
- اضبط على زناد المسدس لتسريب الضغط من النظام.
- أفضل خرطوم الحديقة عن المنظف الذي يعمل بالضغط.
- قم بفتح الزناد واستخدم المنظف الذي يعمل بالضغط.
- قم بتشغيل قفل السلامة في المسدس. (الشكل ٧)

تنبيه: دائماً قم بإيقاف تشغيل الموتور الوحدة قبل إيقاف تشغيل مصدر إمداد المياه للوحدة. يمكن أن يحدث تلف خطير للموتور إذا تم تشغيل الوحدة بدون مياه.



تنبيه: لا تقم على الإطلاق بفصل خرطوم تصريف الضغط العالي من الماكينة أثناء كون النظام مازال مضغوطاً. لتسريب الضغط من الوحدة، قم بإيقاف تشغيل الموتور، وأغلق مصدر إمداد المياه واضغط على الزناد مرتين إلى ثلاث مرات



تحذير! يجب استخدام الوحدة مع مصادر المياه الباردة فقط!



الكابلات الكهربائية

- تحقق من خلو كل الكابلات من التلف قبل توصيلها بمصدر إمداد الطاقة. قم بتوصيل المنظف الذي يعمل بالضغط وقم بتشغيل الوحدة من خلال المفتاح الرئيسي (٢).

٤. الاستخدام

تنبيه! يمكن أن تتسبب الماكينة في حدوث اضطرابات كهربائية عند بدء تشغيلها.



- إذا توقف الموتور ولم يمكن من بدء العمل مرة أخرى، فانظر لمدة دقيقتين إلى ثلاث دقائق قبل إعادة التشغيل. تجاوز الإنقطاع الحراري

ضبط الفوهة

الشكل ٢

- يمكن أن يتم رش المياه من الفوهة سواء بشكل خطي أو بشكل مروحة. قم بتشغيل الضغط أولاً، ثم اضبط الفوهة.

ضبط ضغط العمل

الشكل ٣

- يمكن أن يتم ضبط ضغط العمل من خلال تحريك طرف مسدس الرش القابل للضبط للخلف أو للأمام.

ضبط معدل المنظف

الشكل ٤

- لضبط معدل خلط المنظف مع المياه، يمكنك إدارة مقبض المنظف.
- قم بإدارة المقبض ناحية اليسار لتقليل مقادير المنظف المضاف.
- قم بإدارة المقبض ناحية اليمين لزيادة مقادير المنظف المضاف.

فلتر مدخل المياه

- يجب أن يتم فحص فلتر مدخل المياه بشكل منتظم، بهدف تجنب الانسداد وتقييد إمداد المياه للمضخة.



تنبيه! لا تقم على الإطلاق بفصل خرطوم الضغط العالي من الماكينة أثناء كون النظام مازال مضغوطاً.

٥. الخدمة والصيانة

تحذير! افصل كابل الكهرباء (مصدر الطاقة) قبل إجراء أي عمليات صيانة أو عمليات تخزين تجهيزية.



- تحقق من عدم توصيل الآلة بمصدر التيار الكهربائي أثناء تنفيذ أعمال الصيانة على الموتور.
- لضمان حسن الأداء، افحص فلاتر الشفط والمنظف كل ٠.٥ ساعة تشغيل.
- عند انسداد الفوهة، يمكن أن تسبب الفشل. يمكن تنظيف الفوهة من خلال إدخال "ديوس التنظيف" في الطرف لإزالة القاذورات.

الأعطال

في حالة عدم عمل الماكينة بالشكل الصحيح، يمكنكم الاطلاع على مجموعة من الأسباب التي تؤدي إلى ذلك والحلول المناسبة لها أدناه:

١. عند تشغيل الماكينة، لا تبدأ في العمل.
- القابس غير متصل بشكل جيد أو المقبس الكهربائي خاطئ.
- افحص القابس والمقبس والمصهر.
- جهد الطاقة الرئيسية أقل من الحد الأدنى المطلوب لبدء التشغيل.

- تحقق من كفاية جهد الطاقة الرئيسية.
- المضخة عالقة.
- ارجع إلى تعليمات ما بعد التخزين. أفضل الطاقة عن الوحدة و اترك الموتور يبرد.
- تعطل الأمان الحراري.
- اترك القناة مفتوحة بحيث تخرج منها المياه.

٢. الضغط يتقلب

- المضخة تسحب الهواء.
- تحقق من إحكام ربط الخراطيم والوصلات.
- الصمامات متسخة أو بالية أو عالقة. سدادات المضخة بالية.
- قم بتنظيفها واستبدالها أو ارجع إلى التاجر.

٣. المياه تتسرب من المضخة

- السدادات بالية.
- قم بفحصها واستبدالها، أو ارجع إلى التاجر.

٤. الموتور يتوقف فجأة

- تعطل مفتاح السلامة الحرارية بسبب ارتفاع درجة الحرارة.
- تحقق من أن جهد الطاقة الرئيسية يتطابق مع المواصفات.
- يمكن أن يتسبب كابل التمديد، والذي يكون رقيقاً للغاية، والذي يكون طويلاً للغاية، في انخفاض الضغط مع التسبب في ارتفاع درجة حرارة الموتور. اترك الموتور إلى أن يبرد. استخدم كابلات التمديد المخصصة للخدمة الشاقة.

٥. المضخة لا تصل إلى الضغط اللازم.

- فلتر مدخل المياه مسدود
- قم بتنظيف فلتر مدخل المياه
- المضخة تسحب الهواء من الوصلات أو الخراطيم
- تحقق من إحكام ربط كل وصلات الإمداد
- صمامات الشفط / التوفير مسدودة أو بالية.
- تحقق من عدم تسرب خرطوم تغذية المياه.
- صمام التفريغ عالق
- قم بتنظيف الصمامات أو النسخ فيها
- فوهة القناة غير صحيحة أو بالية
- قم بفك وأعد ربط برغي التنظيم وقم بفحصه و / أو استبداله.

يجب ألا يتم تنفيذ عمليات الإصلاح والخدمة إلا من خلال فني مؤهل أو شركة خدمة.



التنظيف

حافظ على نظافة فتحات التهوية في الآلة لمنع ارتفاع درجة حرارة المحرك. قم بتنظيف المبيت بشكل منتظم باستخدام قطعة قماش نظيفة، ويفضل أن يتم ذلك بعد كل استخدام. حافظ على فتحات التهوية بحيث تكون خالية من الغبار والأوساخ. قم بإزالة الأوساخ العنيدة باستخدام قطعة قماش ناعمة مرطبة بمياه بها صابون. لا تستخدم أي مواد مذيبة مثل البنزين أو الكحول أو الأمونيا أو ما إلى ذلك، حيث إن مثل تلك المواد يمكن أن تتلف الأجزاء البلاستيكية.

التشحيم

لا يحتاج الجهاز إلى أي تشحيم إضافي.

التخزين والنقل

أبقي المنظف عالي الضغط في أماكن جافة جيدة التهوية في درجات حرارة لا تقل عن +٥ درجة مئوية. قم بتشغيل المنظف باستخدام مضاد تجمد لا يسبب التآكل / غير سام قبل تخزين الجهاز في فترة الشتاء.

الأعطال

إذا حدث عطل بسبب البلى في أحد العناصر، يرجى الاتصال بعنوان الخدمة المشار إليه في بطاقة الضمان. هناك رسم توضيحي لقطع الغيار التي يمكن الحصول عليها مضمن في نهاية تعليمات التشغيل هذه.

البيئة

لمنع التلف أثناء النقل، يتم تسليم الجهاز في عبوة صلبة تتكون بشكل كبير من مواد قابلة لإعادة الاستخدام. لذا، يرجى استخدام خيارات إعادة تدوير عبوة التغليف.

يجب أن يتم التخلص من الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية التالفة و / أو التي يتم التخلص منها في مراكز إعادة التدوير المخصصة لذلك الغرض.



نيلدان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية. ووفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU بخصوص نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها في حق وطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

الضمان

قم بقراءة شروط الضمان الموجودة في بطاقة الضمان المنفصلة المرفقة.

المنتج ودليل المستخدم عرضة للتغيير. يمكن تغيير المواصفات دون إشعار آخر.

YÜKSEK BASINÇLI YIKAMA MAKİNELERİ

Metindeki numaralar sayfa 2 ve 3'deki çizimleri işaret etmektedir.



Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Giriş

Yüksek basınçlı yıkayıcı olan GRM1026 temiz su ve kimyasal deterjanlar kullanarak kalıcı kirin giderilmesiyle araçların, makinelerin, teknelerin, binaların vb. temizlenmesi için hızlı ve etkilidir. Kimyasal deterjanlar kullanırken, yalnızca biyo-çözünür tipte olanları kullanın. Araç motorlarını sadece uygun yağ tuzaklarının bulunduğu yerlerde temizleyin.

İçindekiler

1. Makine bilgisi
2. Güvenlik talimatları
3. Montaj
4. Kullanım
5. Servis & bakım

1. MAKİNE BİLGİSİ

Teknik spesifikasyonlar

Voltaaj	220-240V~ 50/60 Hz
Giriş gücü	2200 W
Maks. basınç su beslemesi	12 bar
Maks. çalışma basıncı	170 bar
Maks. su sıcaklığı	50° C
Maks. çalışma akış hızı	7.5 l/min
Ağırlık	10.7 kg
IP sınıfı	IPX5
LWA(akustik güç)	89 dB(A)
Titreşim değeri	<2.5m/s ²

Ürün Bilgisi

Şekil 1

1. Hortum tutucu
2. Açma / kapama anahtarı
3. Su girişi
4. Çark

5. Püskürtme tabancası tutucu
6. Tutamak
7. Kablo tutucu
8. Püskürtme tabancası
9. Püskürtme Çubuğu
10. Deterjan tankı
11. Yüksek basınç çıkışı
12. Giriş filtresi
13. Yüksek basınç hortumu
14. Deterjan ayarlaması

2. GÜVENLİK TALİMATLARI

Aşağıdaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uymama durumunda bedensel yaralanma, can kaybı veya alete hasar riskini belirtir.



Elektrik çarpması riski



Su püskürtücüyü insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin. Su püskürtücüyü üniteye, elektrikli parçalara veya diğer elektrikli kısımlara yöneltmeyin



Makine, içme suyu şebekesine bağlanmaya yönelik değildir.

Güvenlik talimatları

Elektrikli makineleri kullanırken yangın, elektrik çarpması ve bedensel yaralanma riskini azaltmak için ülkenizde geçerli güvenlik düzenlemelerine her zaman uyun. Aşağıdaki güvenlik talimatlarını ve ayrıca ekteki güvenlik talimatlarını okuyun.

Elektrik güvenliği



Güç kaynağının voltajının, anma değeri plakası etiketi üzerindeki voltaja karşılık geldiğini her zaman kontrol edin.



Sınıf II makine- Çift İzolasyon - Topraklanmış prize ihtiyacınız yok.

Eski kablo veya fişleri değiştirirken

- Eski kablo veya fişleri yenileriyle değiştirir değiştirmez atın. Gevşek bir kablo fişinin elektrik prizine takılması tehlikelidir.

Uzatma kablosu kullanırken

- Sadece makinenin güç değerlerine uygun ve onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Kablo damarının çapı en az 1,5 mm² olmalıdır. Uzatma kablosu bir makarada sarılıysa kabloyu daima tamamen açın.
- Tüm elektrik bağlantıları örn. uzatma kablosu, dış mekanlar için onaylı bir su geçirmez tipte olmalı ve buna uygun olarak işaretlenmelidir. Uzatma kabloları bir tanesi TOPRAKLAMA olacak şekilde üçlü olmalıdır.

Şu durumlarda makineyi derhal kapatın:

- Şebeke fişi, şebeke kablosunun kesilmesi veya şebeke kablosunun hasarında.
- Bozuk anahtar durumunda
- Yanık izolasyon dumanı veya kokusu

Özel güvenlik kuralları

KULLANIM ve BAKIM kılavuzu, temizlik ekipmanının vazgeçilmez bir parçasıdır ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklanmalıdır. Temizleyiciyi satarsanız, el kitabı yeni sahibine teslim edilmelidir.

- Temizleyiciyi çalıştırmadan önce, suyun doğru şekilde alınıp alınmadığından emin olun. Temizleyiciyi su olmadan çalıştırmak cotalara zarar verebilir.
- Elektrik fişini, prizden kablosunu çekerek çıkartmayın.
- Temizlemek istediğiniz nesneden çok uzaktaysanız, yüksek basınç hortumunu çekerek temizleyiciyi hareket ettirmeyin; ürünle birlikte gelen kolu kullanın.
- TSS cihazı ile donatılmamış versiyonlarda cotalara zarar verebileceğinden, temizlik aletini püskürtücü kapalı olarak 1-2 dakikadan fazla kullanmayın.
- Kışın temizleyiciyi donmaya karşı koruyun.
- Çalışma sırasında havalandırma ızgaralarının önünü engellemeyin.
- Kullanılan uzatma kablolarının kesitleri uzunluklarıyla orantılı olmalı, diğer bir deyişle, uzatma kablosu ne kadar uzun olursa kesit de o kadar geniş olmalıdır; "IPX5" koruma seviyesine sahip kablolar kullanılmalıdır.
- Temizleyiciyi su kaynağına mümkün olduğunca YAKIN KONUMA getirin.
- Ambalaj kolayca geri dönüştürülebilir malzemeden yapılmıştır ve kurulumun yapıldığı ülkedeki geçerli yönetmeliklere uygun olarak atılmalıdır.
- Temizleyiciyi yalnızca üretici tarafından izin verilen aksesuar ve yedek parçalarla kullanın. Orijinal aksesuarların ve yedek parçaların kullanılması aletin güvenli ve sorunsuz çalışmasını sağlayacaktır.
- Temizleyici, sağlam ve dengeli bir zemine yerleştirilmelidir.
- Tetiğe istem dışı basılmasından kaçının. Çubuğu/tetik tertibatını eliniz tetik üzerinde olacak şekilde taşımayın. Daima tetik kilidi mekanizmasını kullanın.
- Yanlışlıkla çalışmasını önlemek için basınçlı yıkama aletini kullanmayı bıraktığınızda, tetik emniyet kilidinin kullanıldığından emin olun.
- Makineyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
- Makineler çocuklar tarafından kullanılamaz. Çocuklar, bu makineyle oynamadıklarından emin olmak için gözlem altında tutulmalıdır. Bu makine, fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli kişiler (çocuklar da dahil) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır
- Elektrik bağlantısı, kalifiye bir kişi tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1 ile uyumlu olmalıdır. Bu makinenin elektrik beslemesi, toprağa kaçak akım 30 ms içerisinde 30 mA değerini aşarsa akımı kesecek bir artık akım cihazı veya topraklama devresini sağlayacak bir cihaz içermelidir.
- Makine, 0 derecenin üzerindeki bir sıcaklıkta kullanılmak üzere tasarlanmıştır. (Yalnızca H05VV-F güç kablosuna sahip makine için).
- Tehlikeli durumları önlemek için kaza veya arıza durumunda izlenecek çalışma yöntemi (örn. deterjan ile temas durumunda: bolca temiz su ile durulayın).
- Bu makine, üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen temizlik maddesi ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasalların kullanılması makinenin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.
- Operatöre kulak koruyucuları takmasını önerin.
- Makineyi, etrafında koruyucu kıyafetler giymemiş kişiler bulunması durumunda kullanmayın.

- Püskürtücüyü, giysi veya ayakkabıları temizlemek için kendinize veya başkalarına doğru yöneltmeyin.
- Patlama riski - Yanıcı sıvıları püskürtmeyin.
- Yüksek basınç hortumları, rakorlar ve kaplinler, makinenin güvenliği için önemlidir. Sadece üreticinin önerdiği hortumları, rakorları ve kaplinleri kullanın. Makine güvenliğini sağlamak için, üretici tarafından üretilen orijinal yedek parçaları veya üreticinin onayladığı parçaları kullanın.
- Geri akış önleyicilerden akan suyun içilebilir su olmadığı kabul edilir.
- Temizlik veya bakım sırasında ve makineyi başka bir işlev için değiştirirken fişi prizden çekerek makinenin güç kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir.
- Boyanın hasar görmesini önlemek için püskürtücüyü boyanmış yerleri temizlemek için kullanırken en az 30 cm'lik bir mesafeyi korumaya dikkat edin.
- Bir besleme kablosu veya makinenin önemli parçaları örn. emniyet cihazları, yüksek basınç hortumları, tetik mekanizması hasar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, fiş ve priz su geçirmez bir yapıda olmalıdır.
- Yetersiz uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, bu kablo dış mekanda kullanım için uygun olmalı, bağlantısı kuru ve zemine temas etmeyecek şekilde korunmalıdır. Bunun, fişi zeminden en az 60 mm yukarıda tutan bir kablo makarası vasıtasıyla gerçekleştirilmesi önerilir.
- Termal devre kesicinin yanlışlıkla sıfırlandığından kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, bu cihazın gücü örneğin bir zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı yoluyla sağlanmamalıdır veya şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Makine güvenliğini sağlamak için, lütfen üretici tarafından üretilen orijinal yedek parçaları (püskürtücü ucu dahil) veya üreticinin onayladığı parçaları kullanın. Makineyi, hasar görmüş parçaları değiştirmeden kullanmayın.
- Tetik mekanizmasını açarken püskürtme tertibatındaki geri tepme kuvveti tehlikesine dikkat edin ve tabancayı sıkıca tutun.
- Yaralanma riskini azaltmak için, bir makine çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir. Yüksek basınçlı temizleyici çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Makineyi nasıl hızla durduracağınızı ve basıncını tahliye edeceğinizi öğrenin. Kumandalar hakkında tam olarak bilgi sahibi olun.
- Dikkatli davranın ve ne yaptığınızdan emin olun.
- Yorulduğunuzda ya da alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken makineyi çalıştırmayın.
- Çalışma alanında başka kişilerin bulunmasına izin vermeyin.
- Fazla uzanmaya çalışmayın veya dengesiz yerlerde ayakta durmayın. Ayaklarınızı sağlam basın ve daima dengeyi koruyun.
- Kılavuzda belirtilen bakım talimatlarını mutlaka uygulayın.
- Bu makine topraklanmış olmalıdır. Arıza veya bozukluk varsa, topraklama, elektrik çarpması riskini azaltmak üzere elektrik akımı için en düşük direnç içeren bir yol sağlar. Fiş, tüm yerel yasa ve yönetmeliklere uygun olarak yerleştirilmiş ve topraklanmış uygun bir prize takılmalıdır. Makinenin voltaj değeri (V/Hz) yerel elektrik besleme voltajına uygun olmalıdır.
- Prizin doğru şekilde topraklanmış olup olmadığından şüphe ediyorsanız yetkin bir elektrikçi veya servis personeli ile görüşün. Makine ile birlikte verilen fişi değiştirmeyin. Fiş prize uymuyorsa, yetkin bir elektrikçi tarafından uygun bir priz takılmasını sağlayın. Bu makineyle herhangi bir adaptör kullanmayın.
- Makinenin fişine uyan 3 uçlu topraklamalı tip prize ve 3 kutuplu fiş konnektörlerine sahip yalnızca 3 telli uzatma kablolarını kullanın. Sadece dış mekan kullanımına yönelik uzatma kablolarını kullanın ve prizin suya dayanıklı bir yapıda olmasına dikkat edin. Bu uzatma kablolarının üzerinde "Açık alan makinelerinde kullanıma uygundur; kullanmadığınız zamanlarda kapalı yerlerde saklayın" ibaresi bulunur. Yalnızca, makinenin değerinden daha düşük bir elektrik anma değerine sahip uzatma kablolarını kullanın. Hasarlı uzatma kablolarını kullanmayın. Kullanmadan önce uzatma kablosunu kontrol edin ve hasarlıysa değiştirin. Yetersiz uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosunu başka amaçlarla kullanmayın ve bağlantıyı kesmek için herhangi bir kabloyu hızla çekmeyin. Kabloyu ısıdan ve keskin kenarlardan uzak tutun. Makinenin uzatma kablosuyla bağlantısını kesmeden önce daima uzatma kablosunu prizden çekin.

- Elektrik çarpması riskini azaltmak için makineyi yağmur veya fırtına sırasında çalıştırmayın. Tüm bağlantıları kuru ve zemine temas etmeyecek şekilde tutun. Fişe ıslak elle dokunmayın. Makinenin içerisine su girmesine izin vermek kesinlikle yasaktır.
- Makine çalışırken, lütfen sabit şekilde bir su beslemesi sağlayın. Su dolaşımı olmaması durumunda makinenin sızdırmazlık halkaları zarar görebilir. Makine çalıştırdıktan sonra bir veya iki dakika içinde püskürtme çubuğunun açılması gerekir. Aksi takdirde, makine içinde dolaşan suyun sıcaklığı kısa sürede kritik bir noktaya yükselir ve makinenin içindeki sızdırmazlık halkalarına zarar verir.
- Makineyi donma akımından korumak için aşırı soğuk bir yerde çalıştırmayın.
- Bu makine sadece suyla temizlik kullanımı için tasarlanmıştır, aşındırıcı kimyasallar kullanmayın.
- Üretici tarafından verilen veya tavsiye edilen temizlik maddesini kullanın.
- Yüksek basınçlı püskürtücüler kötü amaçlı kullanıldığında tehlikeli olabilir. Püskürtücü, diğer kişilere, hayvanlara, elektrik akımı bulunan ekipmanlara veya makinenin kendisine yöneltilmemelidir. Basınçlı yıkayıcılar lastik yanağına yöneltilmemelidir, çünkü onlara zarar verebilir.
- Püskürtücüyü, giysi veya ayakkabıları temizlemek için kendinize veya başkalarına doğru yöneltmeyin.
- Kullanıcı bakımını yapmadan önce elektrik güç kaynağının bağlantısını kesin.
- Elektrik kablosu zarar gördüyse, tehlikeden kaçınmak için üretici, servis sorumlusu veya benzer vasıflara sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bir besleme kablosu veya emniyet cihazları, yüksek basınç hortumları, tetik mekanizması gibi diğer önemli parçalar hasar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Makine açıldığında su püskürtücünün neden olduğu geri tepmeye dikkat edin.
- Makine taşınırken ve takılırken düz konumda olmalıdır. Makineyi taşırken bu amaçla mevcut olan kolu çekin.
- Su kaynağına bağlayın. Makineler taşınabilir su şebekesine bağlanmak için uygun değildir. Makineyi su kaynağına bağlayın. (Bu bir su deposu olabilir).
- Giriş su basıncının 0,01MPa ile 1,2MPa arasında kalmasını sağlayın. Giriş borusu en az 5 M uzunluğunda olmalıdır. Hasarlıysa boruyu kullanmayın. Bu makineyi taşınabilir su şebekesine bağlamak istiyorsanız, kirli suyun içme suyu sistemine geri akmasını önlemek için su borusuna bir geri akış önleyici takmanız gerekir. Geri akış önleyici EN 60335-2-79 EK AA ile uyumlu olmalıdır.

3. MONTAJ



Bu basınçlı yıkayıcının motoru ÇALIŞMAZ. Motor ancak tetiğe basıldığında çalışacaktır.



DİKKAT! Yıkayıcı sadece temiz su ile kullanılmalıdır; filtre edilmiş su veya aşındırıcı kimyasalların kullanımı yıkayıcıya zarar verecektir.

Kolun takılması

Şekil 5

- Kolu Şekil 5'te gösterildiği şekilde takın.
- Vidaları sıkın.

Püskürtücü tutucu, püskürtme tabancası tutucu, kablo tutucunun montajı

Şekil 6

- Kablo tutucusunu Şekil 6'da gösterildiği gibi takın.
- Püskürtme tabancası tutucusunu Şekil 6'da gösterildiği gibi takın.
- Püskürtme ucu tutucusunu Şekil 6'te gösterildiği gibi takın.
- Püskürtme ucu tutucusunun vidalarını sıkın.

Açılması

- Motor düğmesini "OFF/0" konumuna çevirin.
- Elektrik besleme voltajı ve frekansının (Volt/Hz) yıkayıcı bilgi plakasında belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
- Basınçlı yıkayıcıyı beslemek için uygun bir su kaynağına sahip olduğunuzdan emin olun.
- Çıkış hortumunu yıkayıcıya ve püskürtme tabancasını çıkış hortumuna bağlayın.
- Çubuğu ve olası çubuk uzantısını bağlayın.
- İnce tel filtrede tıkanıklık olmadığını kontrol edin.
- Su besleme hortumunu takın.

- Hortumda herhangi bir bükülme olmadığını kontrol edin.
- Suyu açın ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Pompa ve hortumlardaki havanın atılmasını sağlamak için tetiği sıkın ve kilitleyin.
- Makinenin fişini takın ve düğmesini açın.
- Tetiğin kilidini açın ve basınçlı yıkayıcıyı kullanın.

Kapatılması

- Motoru kapatın (düğmeyi kapalı konuma getirin).
- Ünitenin fişini güç kaynağından çıkartın.
- Su kaynağını kapatın.
- Sistemin basıncını tahliye etmek için tabancanın tetiğine basın.
- Bahçe hortumunu basınçlı yıkayıcıdan ayırın.
- Ünitenin tüm yüzeylerini hafif ıslak ve temiz bir bezle silin.
- Tabanca güvenlik kilidini devreye sokun. (Şekil 7)



DİKKAT: Ünitenin su kaynağını kapatmadan ÖNCE cihazın motorunu DAİMA kapatın. Ünite su olmadan çalıştırılırsa motorun ciddi hasar görme riski mevcuttur



DİKKAT: Sistem halen basınç altındayken yüksek basınç tahliye hortumunun makineyle bağlantısını ASLA kesmeyin. Ünitenin basıncını tahliye etmek için motoru kapatın, su beslemesini kapatın ve tetiğe 2-3 kez basın



Uyarı! Bu ünite sadece soğuk su kaynağı ile kullanılır!

Elektrik Kabloları

- Güç kaynağına bağlamadan önce tüm kabloların hasarsız olduğundan emin olun. Basınçlı yıkayıcının fişini takın ve ana düğmeyi (2) kullanarak üniteyi çalıştırın.

4. KULLANIM



DİKKAT! Makine, çalıştırma sırasında elektriksel parazitlere neden olabilir.

- Motor durur ve yeniden başlatılamazsa, yeniden başlamadan önce 2-3 dakika bekleyin. TERMAL DEVRE KEŞİCİ DEVREYE GİRDİ

Püskürtücü ucunun ayarlanması

Şekil 2

- Su, püskürtücü uçundan doğrusal veya bir fan şeklinde püskürtülebilir. Önce basıncı açın ve sonra püskürtücü ucunu ayarlayın.

Çalışma basıncının ayarlanması

Şekil 3

- Çalışma basıncı, püskürtme tabancasının (9) ucundaki manşon çevrilerek ayarlanabilir.
- Çalışma basıncını artırmak için manşonu saat yönünde çevirin.
- Çalışma basıncını azaltmak için manşonu saat yönünün tersine çevirin.

Deterjan kullanımı

Şekil 1 ve 3

Dahili deterjan bölmesi, çalışma yüzeyine farklı biçimlerde bir çok sıvı deterjanı uygulamanızı sağlar. Deterjan uygulaması sadece düşük basınçta gerçekleşir.

- Ayarlanabilir püskürtücü ucunu tabancaya takın.
- Püskürtücü ucunu düşük basınç ayarına getirin. (Şekil 3)
- Deterjan bölmesinin kapağını (Şekil 1'deki 11) açın ve sadece sıvı deterjan doldurun Bu bölmeye kesinlikle su koymayın. Basınçlı yıkayıcı, su ve deterjanı otomatik olarak karıştırır. Deterjanı çalışma yüzeyine uygulamayı bitirdikten sonra yüksek basınç ayarını kullanarak deterjanı püskürtmek mümkündür (Şekil 3). Yüksek basınç modunda, basınçlı yıkayıcı deterjanı dışarı atmazacaktır.

Deterjan oranının ayarlanması

Şekil 4

Deterjanın su ile karışım oranını ayarlamak için deterjan düğmesini çevirebilirsiniz.

- Eklenen deterjan miktarını azaltmak için sola çevirin.
- Eklenen deterjan miktarını artırmak için sağa çevirin.

Su giriş filtresi

- Su giriş filtresi, pompaya su girişinin tıkanmasını ve engellenmesini önlemek için düzenli olarak kontrol edilmelidir.



DİKKAT! Sistem halen basınç altındayken yüksek basınç hortumunun makineyle bağlantısını asla kesmeyin.

5. SERVİS & BAKIM



Uyarı! Herhangi bir bakım ya da hazırlık amaçlı depolama işleminden önce elektrik kablosunun (güç kaynağı) fişini çekin.

- Motorda bakım çalışması yaparken makinenin enerji kaynağıyla bağlantısı olmadığından emin olun.
- İyi bir performanstan emin olmak için emme ve deterjan filtrelerini her 50 saatlik çalışmadan sonra kontrol edin ve temizleyin.
- Püskürtücü tıkanıldığında, arızaya neden olabilir. Püskürtücü, ucundaki kiri çıkarmak için 'temizleme iğnesi' takılarak temizlenebilir.

Arıza

Makine düzgün çalışmazsa, bunun olası bazı nedenleri ve buna uygun bazı çözümler aşağıda verilmiştir:

1. Düşmesine basılmasına rağmen makine çalışmıyor.

- Fiş iyi takılmamış veya elektrik prizi arızalı.
 - *Fiş, priz ve sigortayı kontrol edin.*
- Şebeke gerilimi, çalıştırma için gerekli minimum değerden düşük.
 - *Şebeke geriliminin yeterli olduğunu kontrol edin.*
- Pompa sıkışmış.
 - *Depolama sonrası talimatlarına bakın. Üniteyi kapatın ve motorun soğumasını sağlayın.*
- Termal devre kesici devreye girmiş.
 - *Boruyu su gelecek şekilde açık bırakın.*

2. Dalgali basınç

- Pompa dışarıdan hava emiyor
 - *Hortumların ve bağlantıların hava geçirmez olduğundan emin olun*
- Valfler kirli, aşınmış veya sıkışmış olabilir. Pompa contaları aşınmış.
 - *Temizleyin ve değiştirin veya bayiye danışın.*

3. Pompadan su sızıntısı

- Contalar aşınmış
 - *Kontrol edin ve değiştirin veya bayiye danışın*

4. Motor aniden duruyor

- Aşırı ısınma nedeniyle termal devre kesici etkinleşmiştir.
 - *Şebeke voltajının teknik özelliklere uygun olduğunu kontrol edin. Çok ince ve uzun bir uzatma kablosu voltaj düşmesine ve sonucunda da motorun aşırı ısınmasına neden olabilir. Soğumasını bekleyin. Ağır hizmet tipi uzatma kabloları kullanın.*

5. Pompa gerekli basınca ulaşmıyor.

- Su giriş filtresi tıkalı
 - *Su giriş filtresini temizleyin*
- Pompa, bağlantılar veya hortumlardan içeri hava emiyor
 - *Tüm bağlantıların hava geçirmez olduğundan emin olun*
- Emme/dağıtım valfleri tıkalı veya aşınmış.
 - *Su besleme hortumunun sızdırmadığını kontrol edin.*
- Tahliye valfi sıkışmış
 - *Valfleri temizleyin veya hava üfleyin*
- Boru ucu hatalı veya aşınmış
 - *Regülasyon vidasını gevşetin ve tekrar sıkın. Kontrol edin ve/veya değiştirin.*



Onarım ve servis sadece yetkili bir teknisyen veya servis firması tarafından yapılmalıdır.

Temizleme

Motorun aşırı ısınmasını önlemek için makinenin havalandırma deliklerini temiz tutun. Muhafazayı tercihen her kullanıldığında yumuşak bir bezle düzenli olarak temizleyin. Havalandırma kanallarında toz ve kir olmamasına dikkat edin. İnatçı lekeleri sabunlu suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle temizleyin. Plastik bileşenlere zarar vereceği için benzin, alkol, amonyak vb. gibi çözücü maddeleri kullanmayın.

Yağlama

Alet, herhangi bir ilave yağlamaya ihtiyaç duymaz.

Depoya kaldırma ve nakliye

Yüksek basınçlı yıkayıcıyı hava sıcaklığının + 5°C'nin altına düşmediği, iyi havalandırılmış kuru ortamlarda muhafaza edin. Kış için depoya kaldırmadan önce, temizleyiciyi aşındırıcı ve toksik olmayan antifriz ile çalıştırın.

Arızalar

Bir parçanın aşınmasından ötürü arıza meydana gelirse, lütfen garanti kartı üzerindeki servis adresiyle iletişime geçin. Mevcut yedek parçaları içeren bir çizim bu kullanma kılavuzunun sonuna eklenmiştir.

ÇEVRE

Nakliye esnasında hasarı önlemek için cihaz, büyük ölçüde tekrar kullanılabilir materyalden oluşan sağlam bir ambalajda teslim edilir. Bu nedenle lütfen ambalajın geri dönüşümü için seçenekleri kullanın.



Arızalı ve/veya atılmış elektrikli veya elektronik ekipmanların uygun geri dönüşüm konumlarında toplanması gerekir.

Yalnızca AT ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atık olarak atmayın. Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım için Avrupa İlkeleri 2012/19/EU 'ye ve ulusal hak uygulamasına göre, artık kullanılamaz olan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir yolla imha edilmelidir.

GARANTI

Garanti koşulları ayrı olarak eklenmiş garanti kartı üzerinde bulunabilir.

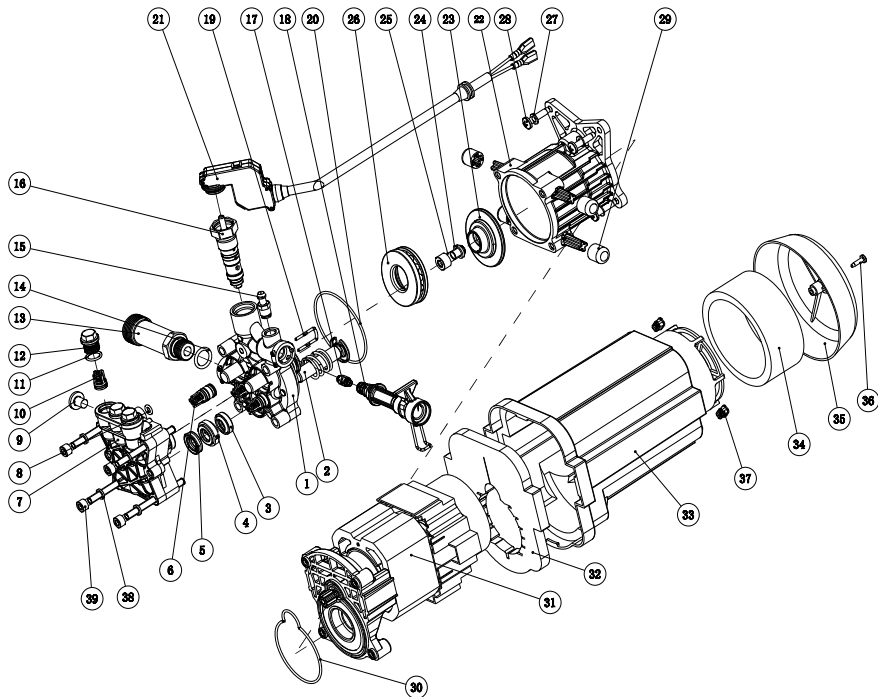
**Ürün ve kullanıcı kılavuzu değişikliğe tabidir.
Spesifikasyonlar başka bir uyarı olmaksızın
Değiştirilebilir.**

Spare parts list

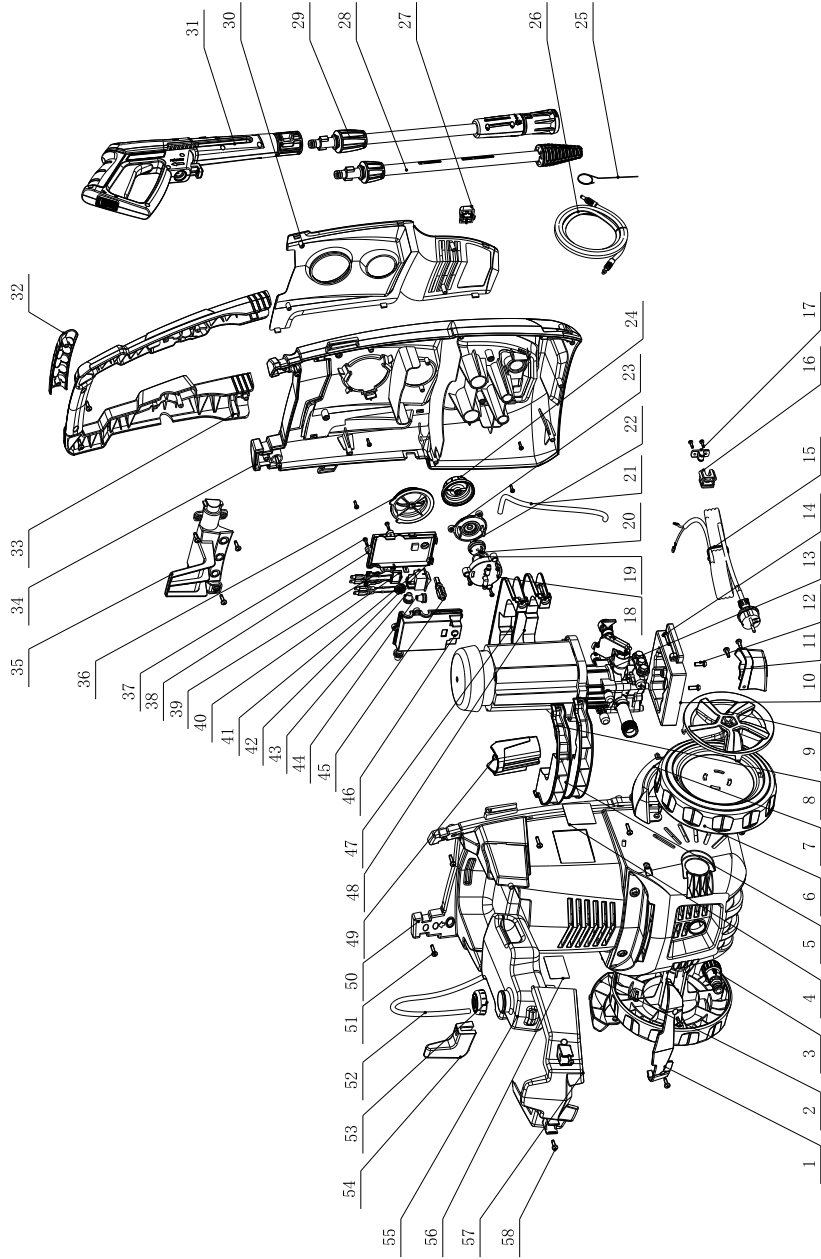
GRM1026

No.	Description	Position
410506	Wheel + Cover set (2pcs)	6 9
410510	High pressure hose	26
480820	Unlock button	27
410511	Turbo lance	28
410512	Variable pressure lance	29
410513	Spray gun	31
410839	Main switch	41
410841	Outlet checking valve assy	B10 B11 B12
410842	Inlet hose	B13
410840	Carbon brush (2pcs) and holder (2pcs)	
480833	Water inlet + filter	

Exploded view B



Exploded view





DECLARATION OF CONFORMITY GRM1026 - HIGH PRESSURE CLEANER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/UE från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektroniikka laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/UE fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/UE fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CZ) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās iekārtās.
- (ET) Argalvojam ar visu atbildību, ka šis produktis ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspundere deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: uskladen sa Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) Na svoju vlasnu відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τρέφει τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن على مسؤوليتنا بأكملها ان هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الواردة في توجيه 2011/65/UE الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 8 يونيو 2011.
- (TR) Tek sorumluluğu biz olarak bu ürünüň aşagıdaki standart ve yönergelere uygun olduğuna beyan ederiz.
- (MK) Изјавуваме со наша целосна одговорност дека производот е во согласност со Смерницата 2011/65/EU на Европскиот парламент и е во согласност според Советот од 9 јуни за ограничување на користење на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема и дека е според следните стандарди и регулативи:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11,
EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 62233

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-10-2020

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

